

# Welcome guide for international researchers

Guide d'accueil des chercheurs  
internationaux

université  
de **BORDEAUX**

## Summary

Settling in

Family

Healthcare

Travel

Living in France and in Bordeaux

Practical information

Tourism, sport and culture

Gastronomy and shopping

## Sommaire

Votre installation

Famille

Santé

Se déplacer

Vivre en France et à Bordeaux

Vie pratique

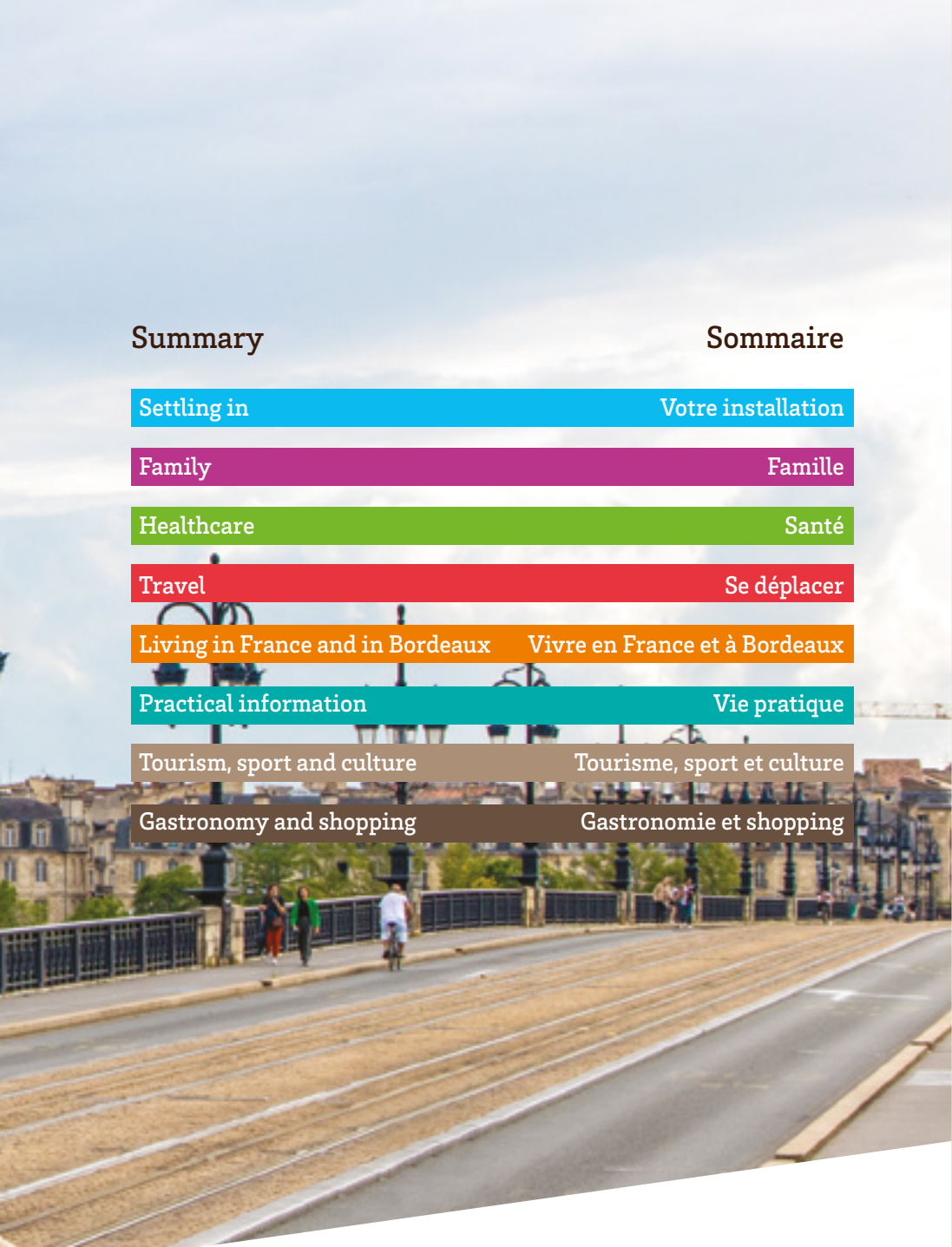
Tourisme, sport et culture

Gastronomie et shopping



Welcome guide  
for International  
Researchers

Guide d'accueil  
des chercheurs  
internationaux





## Introducing the Welcome Center for International Researchers (WCIR)

The Welcome Center for International Researchers (WCIR) is the University of Bordeaux's service dedicated to welcoming and integrating international scientists and their families in the region of Gironde.

### → Services offered

#### Administrative integration

The WCIR helps international researchers before and during their arrival, and then throughout their stay, with all compulsory administrative procedures:

- › Entry and stay (OFII - see glossary - or Prefecture)
- › Insurance and social security healthcare (CPAM - see glossary)
- › Declaration of income and retirement.

#### Help with settling in

- › Help with finding initial accommodation (information and contacts)
- › Help with opening a bank account
- › Help with schooling for your children
- › Information on childcare.

#### Socio-cultural integration

- › Information on classes in French as a Foreign Language
- › Organization of events to encourage integration and exchange
- › Check it out! Follow the WCIR socio-cultural news on our Facebook (Welcome Center for International Researchers - University of Bordeaux @WelcomeCenterUBx) & Twitter (Welcome Center - University of Bordeaux @Welcome\_UBx) pages.

#### CONTACT

- › **Welcome Center for International Researchers (WCIR)**  
166 cours de l'Argonne (ground floor)  
33000 Bordeaux - FRANCE  
Tram B - "Bergonié" station  
33 (0)5 40 00 68 73  
[accueil.chercheurs@u-bordeaux.fr](mailto:accueil.chercheurs@u-bordeaux.fr)

**To benefit from the services of the WCIR,** please sign up on the EURAXESS France database.  
<https://www.fnak.fr/inscription/?lang=en>



## Présentation du Bureau d'accueil des chercheurs internationaux (BACI)

Le Bureau d'accueil des chercheurs internationaux (BACI) est un service de l'université de Bordeaux dédié à l'accueil et à l'intégration des scientifiques internationaux et de leur famille en Gironde.

### → Services proposés

#### Intégration administrative

Le BACI assiste les chercheurs internationaux avant et lors de leur arrivée, puis tout au long de leur séjour, dans toutes les démarches administratives obligatoires :

- › Entrée et séjour (OFII - voir glossaire - ou Préfecture)
- › Assurances et Sécurité sociale (CPAM - voir glossaire)
- › Déclaration des revenus et retraite.

#### Aide à l'installation

- › Aide à la recherche d'un premier logement (information et mise en relation)
- › Accompagnement pour l'ouverture d'un compte bancaire
- › Aide à la scolarisation des enfants
- › Information sur les modes de garde petite enfance.

#### Intégration socioculturelle

- › Information sur les cours de Français Langue Étrangère
- › Organisation d'événements pour faciliter l'intégration et les échanges
- › Suivez l'actualité socioculturelle du BACI sur nos pages Facebook (Welcome Center for International Researchers - University of Bordeaux @WelcomeCenterUBx) & Twitter (Welcome Center - University of Bordeaux @Welcome\_UBx).

#### CONTACT

- › **Bureau d'accueil des chercheurs internationaux (BACI)**  
166 cours de l'Argonne (rez-de-chaussée)  
33000 Bordeaux - FRANCE  
Tram B - Arrêt « Bergonié »  
33 (0)5 40 00 68 73  
[accueil.chercheurs@u-bordeaux.fr](mailto:accueil.chercheurs@u-bordeaux.fr)

**Pour bénéficier des services du BACI,** veuillez vous inscrire sur la base de données EURAXESS France.  
<https://www.fnak.fr/inscription/>

## Settling in

### → Housing

As one of the largest student cities in France, attracting new comers every year, Bordeaux has many applicants looking for accommodation, particularly from September to December.

If you wish to look for accommodation after your arrival, make sure you have a temporary solution for at least the first 2 months.

Housing will be one of the biggest expense items in your monthly budget.

| Type of accommodation           | Average rent (charges not included) |
|---------------------------------|-------------------------------------|
| CROUS studio                    | 248-360 €                           |
| Room in a shared flat           | 350-500€                            |
| T1 (1-bedroom flat)             | 500-650€                            |
| T2 (bedroom + living room)      | 600-750 €                           |
| T3 (2 bedrooms + 1 living room) | Starting from 750€                  |

You should also expect additional charges for the first month in your new accommodation, which may vary depending on your situation. These include:

- › real estate agency fees (around 1 month's rent) or administration fees for student residences (excluding CROUS) or private accommodation
- › security deposit: 1 month's rent excluding charges for unfurnished

accommodation and 2 months for furnished

- › opening costs for water, gas, electricity subscription, internet etc. (see page 10)
- › home insurance: monthly payments (see page 10).

### → Where to find accommodation

#### Alfred platform

If you are a salaried researcher hosted on the University of Bordeaux site, you will be able to consult offers for private accommodation and hotel residences on the Alfred matchmaking platform after registering on the Euraxess database: → [fnak.fr/inscription](https://fnak.fr/inscription)

The accommodation offered is furnished.

#### University housing and private student residences

If you are a doctoral student registered at the university, you may find out about the availability of student accommodation → [crous-bordeaux.fr/logements](https://crous-bordeaux.fr/logements)

or contact the private student residences (Study'O, Campusea, All Suites Study etc.) via their respective websites or via the Alfred platform.

The apartments available for rent on these platforms are furnished.

## Votre installation

### → Logement

Étant une des plus grandes villes étudiantes de France et attirant de nouveaux habitants chaque année, Bordeaux compte de nombreux candidats en quête de logement en particulier de septembre à décembre.

Si vous souhaitez chercher votre logement après votre arrivée, assurez-vous d'avoir une solution temporaire au moins pour les 2 premiers mois.

Le logement constituera un des postes de dépenses les plus importants de votre budget.

| Type de bien loué                   | Loyer moyen hors charges |
|-------------------------------------|--------------------------|
| Studio au CROUS                     | 248-360 €                |
| Chambre en colocation               | 350-500€                 |
| T1 (logement d'une pièce)           | 500-650€                 |
| T2 (une chambre + une pièce de vie) | 600-750 €                |
| T3 (2 chambres + une pièce de vie)  | à partir de 750€         |

À votre 1<sup>er</sup> loyer s'ajouteront, selon les cas, les dépenses suivantes:

- › frais d'agence immobilière (environ 1 mois de loyer) ou des frais de dossier pour les résidences étudiantes (hors le CROUS) ou privées
- › dépôt de garantie : 1 mois de loyer hors charges pour un logement non meublé et 2 mois en meublé

› frais d'ouverture d'eau, gaz, abonnement électricité, internet etc. (cf. page 11)

› assurance habitation : règlement mensuel (cf. page 11).

### → Où trouver un logement

#### Plateforme Alfred

Si vous êtes chercheur salarié accueilli sur le site universitaire bordelais, vous pourrez accéder aux offres de logements privés et de résidences hôtelières sur la plateforme de mise en relation Alfred après votre inscription sur la base de données Euraxess:

→ [fnak.fr/inscription](https://fnak.fr/inscription)

Les logements proposés sont loués meublés.

#### Logements universitaires et résidences étudiantes privées

Si vous êtes doctorant inscrit à l'université, vous pouvez vous renseigner sur les disponibilités des logements étudiants de l'université → [crous-bordeaux.fr/logements](https://crous-bordeaux.fr/logements)


ou contacter les résidences étudiantes privées (Study'O, Campusea, All Suites Study etc) via leur site web respectif ou via la plateforme Alfred.

Les logements sont loués meublés.



If you already have a doctorate, you can contact the "Maison Internationale" of the University to find out about availability  
→ [crous-bordeaux.fr/international/lamaisoninternationale](https://crous-bordeaux.fr/international/lamaisoninternationale)

The apartments available for rent on these platforms are furnished.

 As a student, you can also refer to the solutions offered by the Student Life Center:  
→ [u-bordeaux.com/welcome/everyday-life](https://u-bordeaux.com/welcome/everyday-life)

### Private accommodation

The rental of private accommodation is done either directly through the owner or through a real estate agency. Accommodation can be rented empty or furnished.


To find offers, you must either visit a real estate agency or consult advertising sites.

### Constitution of a rental application

Most required documents are the same from agency to agency. However, do not hesitate to ask your agency or the apartment owner for an exhaustive list of expected documents. The list of supporting documents that will be required most of the time:

- ▶ a copy of your identification papers (passport and residence permit / identity card)
- ▶ a copy of your employment contract in France or a scholarship certificate (if concerned).

- ▶ if you have been working in France for several months, your last three payslips.
- ▶ if you are already a tenant somewhere else, proof of address and your last 3 rent receipts.
- ▶ a copy of your last tax notice (even if you are a foreigner).
- ▶ your bank details (RIB).
- ▶ the guarantee documents (see Section "Rent Guarantor" page 8).

 To browse for

#### private accommodation:

- [pap.fr](https://pap.fr)
- [leboncoin.fr](https://leboncoin.fr)
- [paruvendu.fr](https://paruvendu.fr)
- [seloger.com](https://seloger.com)
- [acheter-louer.fr](https://acheter-louer.fr)
- [entrepaticuliers.com](https://entrepaticuliers.com)
- [locservice.fr](https://locservice.fr)
- [lokaviz.fr](https://lokaviz.fr)
- [sudouest-immobilier.com](https://sudouest-immobilier.com)


#### shared accommodation:

- [appartager.com](https://appartager.com)
- [lacartedescolocs.fr](https://lacartedescolocs.fr)
- [leboncoin.fr](https://leboncoin.fr)
- [locservice.fr](https://locservice.fr)
- [myroom-residence.com](https://myroom-residence.com)

If you are accompanied by your family (spouse and / or children), accommodation in the private sector is the solution best suited to your situation. You are encouraged to consult the housing offers available on the Alfred platform, as well as on specialized websites. You may also contact a real estate agency.

Si vous êtes déjà titulaire d'un doctorat, vous pouvez contacter la Maison internationale de l'université pour connaître ses disponibilités  
→ [crous-bordeaux.fr/international/lamaisoninternationale](https://crous-bordeaux.fr/international/lamaisoninternationale)

Les logements sont loués meublés.

 Étant étudiant, vous pouvez également vous référer aux solutions proposées par le Bureau de la vie étudiante  
→ [u-bordeaux.fr/Campus/Vie-pratique/Logement2](https://u-bordeaux.fr/Campus/Vie-pratique/Logement2)

### Logement privé

La location d'un logement privé se fait soit directement via le propriétaire, soit via une agence immobilière. Les logements peuvent être loués vides ou meublés.


Pour trouver des offres il faudra vous rendre soit en agence immobilière soit sur des sites d'annonces.

### Constitution d'un dossier locatif

Certains documents sont les mêmes d'une agence à l'autre. Cependant, n'hésitez pas à demander à votre agence ou au propriétaire quelle est la liste des documents attendus. La liste des pièces qui vous seront demandées la plupart du temps :

- ▶ une photocopie de votre pièce d'identité (passeport et titre de séjour/carte d'identité)
- ▶ une copie de votre contrat de travail en France ou une attestation de bourse

- ▶ si vous travaillez depuis plusieurs mois en France, vos trois dernières feuilles de paie
- ▶ si vous êtes déjà locataire, un justificatif de domicile et vos 3 dernières quittances de loyer
- ▶ une copie de votre dernier avis d'impôt (même si vous êtes étranger)
- ▶ votre RIB
- ▶ le dossier de garantie (cf. Section « Garant location » page 9)

 Pour trouver des annonces

#### de location :

- [pap.fr](https://pap.fr)
- [leboncoin.fr](https://leboncoin.fr)
- [paruvendu.fr](https://paruvendu.fr)
- [seloger.com](https://seloger.com)
- [acheter-louer.fr](https://acheter-louer.fr)
- [entrepaticuliers.com](https://entrepaticuliers.com)
- [locservice.fr](https://locservice.fr)
- [lokaviz.fr](https://lokaviz.fr)
- [sudouest-immobilier.com](https://sudouest-immobilier.com)

#### de colocation :

- [appartager.com](https://appartager.com)
- [lacartedescolocs.fr](https://lacartedescolocs.fr)
- [leboncoin.fr](https://leboncoin.fr)
- [locservice.fr](https://locservice.fr)
- [myroom-residence.com](https://myroom-residence.com)

Si vous êtes accompagné(e) de votre famille (conjoint(e) et/ou enfant(s), un logement dans le secteur privé est la solution la plus adaptée à votre situation. N'hésitez pas à consulter les offres de logement disponibles sur la plateforme Alfred, ainsi que sur les sites web spécialisés ou à faire appel à une agence immobilière.

### **Legal support**

The lawyers of the Adil de la Gironde association offer free advice in the event of a conflict with a landlord. They can also simply inform you about your rights and duties as a tenant:

→ [adil33.org](http://adil33.org)

### **Rules for renting accommodation in France**

For more information, please consult the housing guide published by the Euraxess network:

→ [euraxess.fr/fr/france/information-assistance/logement](http://euraxess.fr/fr/france/information-assistance/logement)

## **Rent guarantor**

In France, the tenant is not required to have a guarantor for their rental, but the lessor (landlord) is entitled to request one to protect themselves against the insolvency of the tenant. In fact, the demand for a rent guarantor is increasingly practiced (65% of owners require it).

## **Finding a guarantor**

The lessor can resort to an insurance guaranteeing the obligations of the tenant: **the guarantee of unpaid rents (GLI)**. GLI can be taken out with an insurer, bank or property manager. This insurance policy is taken out personally by the lessor.

**Any individual** (a member of your family, a friend or a colleague) in a stable financial situation can act as a rent guarantor for you. Your guarantor must provide documents similar to yours (identity document, last three payslips, last tax notice). Bear in mind that their presence might be required at the time of the lease signing.

**Visale** is a free public service that vouches for students and researchers under the age of 30. Visale is accepted by the University's CROUS but rarely by real estate agencies or individuals.

→ [visale.fr](http://visale.fr)

The **Garantme** rental deposit is also intended for all prospective tenants who cannot meet traditional requirements. Unlike Visale, it is not free. Its cost is equal to 3.5% of the annual rent.

→ [garantme.fr](http://garantme.fr)

### **Aide juridique**

Les juristes de l'association Adil de la Gironde proposent gratuitement leurs services de conseil en cas de conflit avec un bailleur ou tout simplement pour connaître les droits et devoirs des locataires :

→ [adil33.org](http://adil33.org)

### **Règles de la location d'un logement en France**

Pour plus d'information, consultez le guide du logement édité par le réseau Euraxess :

→ [euraxess.fr/fr/france/information-assistance/logement](http://euraxess.fr/fr/france/information-assistance/logement)

## **Garant Location**

En France, le locataire n'a pas l'obligation d'avoir un garant pour sa location, mais le bailleur est en droit d'en demander un pour se garantir contre l'insolvabilité du locataire. Dans les faits, la demande d'un garant de location est de plus en plus pratiquée (65 % des propriétaires l'exigent).

## **Trouver un garant**

Le bailleur peut recourir à une assurance garantissant les obligations du locataire : **la garantie des loyers impayés (GLI)**. La GLI peut être contractée auprès d'un assureur, d'une banque ou d'un administrateur de biens. C'est une assurance souscrite personnellement par le bailleur.

**Toute personne physique** (un membre de votre famille, un-e ami-e ou un-e collègue) ayant une situation financière stable peut se porter garant pour quelqu'un. Votre garant devra fournir les documents similaires aux vôtres (pièce d'identité, trois dernières feuilles de paie, dernier avis d'impôt). Sa présence peut être exigée lors de la signature du bail.

**Visale** est un service public gratuit qui se porte garant pour les étudiants et chercheurs de moins de 30 ans. Visale est accepté par le CROUS de l'université mais rarement par les agences immobilières ou les particuliers.

→ [visale.fr](http://visale.fr)


La caution locative **Garantme** s'adresse également à tous les candidats locataires qui ne peuvent pas satisfaire aux exigences traditionnelles. Contrairement à Visale, elle n'est pas gratuite. Son coût est égal à 3,5 % du loyer annuel.

→ [garantme.fr](http://garantme.fr)

## Tourist tax and occupancy tax

Anyone staying or living in France is required to pay a local tax:

- › **Tourist tax:** for the rental of a hotel room or 'seasonal' let. Tourist tax is included in the price.
- › **Occupancy tax:** anyone with private accommodation on the 1<sup>st</sup> of January must pay occupancy tax. This tax is calculated for the whole year based on your situation on the 1<sup>st</sup> of January (even if you move during the year, you are required to pay tax for the address you were living at on the 1<sup>st</sup> of January). It is calculated on the rental value of the accommodation and family expenses. Usually the occupancy tax is due in October.

 *Property assigned to student accommodation, such as residences managed by the CROUS, is exempt.*

## Contracts for electricity, water and gas

Although some accommodation and landlords include expenses for electricity, water and gas consumption at a fixed rate, it is generally the responsibility of the tenant to subscribe to a contract in order to benefit from water, electricity and, if applicable, gas.

There are different service providers for electricity and gas.

→ [energie-info.fr](http://energie-info.fr)

For water, you must contact the water distribution company.

→ [usagers.leau.bordeaux-metropole.fr](http://usagers.leau.bordeaux-metropole.fr)

## → Internet and telephone landline

### Internet & telephone landline


Most service providers propose annual contracts – paid on a monthly basis – which include a landline, unlimited internet connection and a selection of television channels. Prices range from € 20 to € 60 per month, depending on the offer and service provider.

Installation of this type of material may require a telephone line to be set up. This is often taken care of by the service provider.

## Taxe de séjour et taxe d'habitation

Toute personne séjournant ou résidant en France est soumise au paiement d'un impôt local:

- › **taxe de séjour :** pour la location d'une chambre d'hôtel ou d'une location dite saisonnière. La taxe de séjour est incluse dans la facturation.
- › **taxe d'habitation :** toute personne qui dispose au 1<sup>er</sup> janvier d'une habitation à titre privatif doit payer la taxe d'habitation. Cette taxe est calculée pour l'année entière d'après votre situation au 1<sup>er</sup> janvier (même si vous déménagez en cours d'année, vous restez imposable à l'adresse où vous habitez au 1<sup>er</sup> janvier). Elle est calculée d'après la valeur locative du logement et les charges de la famille. La taxe d'habitation est adressée directement aux personnes concernées par l'administration fiscale, habituellement dans le courant du mois d'octobre de l'année en cours.

 *Sont exonérés les locaux affectés aux logements étudiants comme les résidences gérées par le CROUS.*

## Contrats d'électricité, d'eau et de gaz

Si certaines résidences et logeurs privés intègrent de façon forfaitaire les charges liées à la consommation d'électricité, d'eau et de gaz, il revient en général au locataire de souscrire lui-même un contrat pour bénéficier de l'eau, de l'électricité et éventuellement du gaz.

→ [energie-info.fr](http://energie-info.fr)

Pour l'électricité et le gaz, il existe différents prestataires.

En ce qui concerne l'eau, vous devez contacter la compagnie de distribution d'eau.

→ [usagers.leau.bordeaux-metropole.fr](http://usagers.leau.bordeaux-metropole.fr)

## → Internet et téléphonie

### Internet & ligne téléphonique fixe

La plupart des prestataires proposent des contrats annuels – payés mensuellement –, incluant une ligne téléphonique fixe, une connexion internet illimitée et un bouquet de chaînes de télévision. Les tarifs varient entre 20 € et 60 € par mois, selon les prestataires et les offres.

L'installation de ce type de matériel peut nécessiter l'ouverture d'une ligne téléphonique. Cette dernière est souvent prise en charge par le prestataire.

## Mobile phones

In France there are 2 or 3 types of services offered by half a dozen providers:

**Prepaid cards** (without a contract, but expensive in the long term) can be bought from the different telephone suppliers, in tobacconists' and supermarkets.

**Contracts** offer different amounts of call time, SMS, MMS and internet access, according to the price and length of the contract. To take out a subscription you need your bank details (RIB - Relevé d'identité bancaire) and proof of ID.

## → Banks

There are different types of bank accounts:

- › "current" accounts that allow everyday payments by check, credit card or bank transfer
- › "savings" accounts that allow sums of money to earn interest according to varying rates.

### Opening a bank account in France

Officially, an account can be opened in France if you stay over 3 months but, in practice, bank branches prefer to open accounts for stays of a minimum of 6 months.

It is not legally possible to open an account in France from abroad. On the other hand, a bank account can be opened very quickly upon arrival in France.

However, a bank can refuse to open a bank account without having to justify its decision. In this case, you can contact the Banque de France in order to benefit from the procedure that provides the right to a bank account.

**For further information or support**  
Please contact the WCIR

## Téléphone mobile

En France, il existe 2 à 3 types d'offres proposées par une demi-douzaine de prestataires :

**Les cartes prépayées** (sans engagement, mais coûteuses sur le long terme) sont disponibles à l'achat chez les différents fournisseurs téléphoniques, en bureaux de tabac et dans les supermarchés.

**Les forfaits** proposent, selon le prix et la durée de l'engagement, plus ou moins d'heures de conversation, de SMS, MMS et d'accès internet. Un RIB (Relevé d'identité bancaire) et une pièce d'identité sont nécessaires lors de la souscription à un abonnement.

## → Banque

Il existe différents types de comptes en banque :

- › les comptes « courants » permettent le paiement au quotidien par chèques, cartes de crédit ou virements bancaires
- › les comptes « épargne » permettent de faire fructifier des sommes d'argent selon différents taux d'intérêt.

### Ouvrir un compte bancaire en France

Officiellement, l'ouverture d'un compte en France peut se justifier pour un séjour supérieur à 3 mois mais dans la pratique, les agences bancaires privilégient l'ouverture d'un compte pour un séjour d'au moins 6 mois.

Il n'est légalement pas possible d'ouvrir un compte en France depuis l'étranger. Par contre, l'ouverture peut se faire dans des délais très courts dès l'arrivée en France.

Cependant, une banque peut refuser d'ouvrir un compte bancaire sans avoir à motiver sa décision. Dans ce cas, vous pouvez saisir la Banque de France afin de bénéficier de la procédure du droit au compte

**Pour toute information complémentaire ou demande d'accompagnement**  
Veuillez contacter le BACI



## Bank charges

Opening a bank account and having a bank card and check book requires payment of monthly management charges with charges in case of extended overdraft of the account. Bank charges can vary, depending on the branch, and offers are negotiable even after the contract has been signed.

## Closing an account before leaving France

The account holder must send a letter with acknowledgement of receipt, along with the required documents, to request the closure of his/her account.

You can also close your bank account by going in person to the branch where you first opened it.

**For further information or support**  
Please contact the WCIR

## → Insurance

There are different types of insurance. Some are compulsory and others depend on circumstances. Contracts are generally taken out on a yearly basis, with a bank, an insurance company or an insurance broker. A single insurance agreement can include several types of cover.

## “Travel” insurance

This applies to short stays of less than 3 months. It is also strongly recommended for the first few months for someone staying longer than 3 months. It generally covers medical costs and repatriation.

## “Health” insurance

– See the chapter on HEALTH - page 22.

## “Civil liability” insurance

Civil liability insurance is compulsory for anyone living in France. For the first 3 months it may be included in the travel insurance signed before arrival in France.

After 3 months it is compulsory and can be signed for a year with an insurance provider in France.

It costs around 30€ per year for students and around 40-50€ per year for employed researchers depending on the guarantees, their family situation, etc.

## Frais bancaires

L'ouverture d'un compte bancaire et la mise à disposition d'une carte bancaire et d'un chéquier occasionnent des frais de gestion mensuels et des agios en cas de découvert prolongé du compte. D'autre part, des frais bancaires variables selon les agences et les offres sont appliqués par les banques et sont négociables même après signature du contrat.

## Fermer un compte avant de quitter la France

Le titulaire doit envoyer une lettre avec accusé de réception, accompagnée des pièces requises, pour demander la clôture de son compte. Il est également possible de fermer son compte bancaire en se présentant dans l'agence où vous l'avez ouvert.

**Pour toute information complémentaire ou demande d'accompagnement**  
Veuillez contacter le BACI

## → Assurances

Il existe différents types d'assurances. Certaines sont obligatoires et d'autres circonstanciées. Elles se contractent généralement annuellement, auprès d'une agence bancaire, d'une compagnie d'assurances ou d'un courtier en assurance. Un seul contrat d'assurance peut couvrir plusieurs prestations.

## Assurance « voyage »

Elle s'applique pour les courts séjours de moins de 3 mois. Elle est également fortement recommandée pour les premiers mois d'une personne restant plus de 3 mois. Elle couvre généralement les frais médicaux et le rapatriement.

## Assurance « santé »

– Voir chapitre « Santé » - page 23.

## Assurance « responsabilité civile »

L'assurance responsabilité civile est obligatoire pour toute personne résidant en France. Pour les premiers 3 mois, elle peut être incluse dans l'assurance de voyage contractée avant l'arrivée en France.

Au-delà de 3 mois, elle est obligatoire et peut être contractée pour une année auprès d'un assureur en France.

Son coût s'élève autour de 30 € par an pour les étudiants et autour de 40-50 € par an pour les personnes actives en fonction des garanties, leur situation familiale, etc.

### **“Multi-risk home” insurance**

Often combined with civil liability insurance, multi-risk home insurance is required within the framework of accommodation rental. It allows the policy holder to cover expenses related to damages caused to the accommodation itself (water damage, fire, bad weather) as well as to objects inside the accommodation

### **“Professional civil liability” insurance**

When a researcher is hosted by a laboratory and the mobility is not legally covered in the framework of a contract or agreement (hosting, bilateral, internship, cooperation etc.) or if the contract does not cover the professional liability of the researcher during his/her work, the visiting researcher may take out professional civil liability insurance to cover costs relating to damage to material and/or people in a professional context.

### **“School” insurance**

School insurance covers expenses in case of personal injury, any material damage the child may cause or injuries he/she may inflict upon a third person in school or in the context of extra-curricular activities.

It is compulsory to take out school insurance in the following cases: if the child is registered for the school cafeteria, if he/she is registered for the school welcome facility and if he/she goes on optional trips organized by the school.

As well as the usual contractors, you can take out school insurance with one of the parents' associations. The cost is around ten euros per child per year.

### **“Vehicle” insurance**

Vehicle insurance is compulsory for vehicle owners on French territory. In the case of an accident, it covers damage caused to the vehicle itself as well as damage caused to others.

### **Assurance « multirisque habitation »**

Souvent couplée avec l'assurance responsabilité civile, l'assurance multirisque habitation est obligatoire dans le cadre de la location d'un logement.

Elle permet à son titulaire de couvrir les frais liés aux dégâts occasionnés sur le logement lui-même (dégâts des eaux, incendies, intempéries) ainsi que sur les objets qu'il contient.

### **Assurance « responsabilité civile professionnelle »**

Lorsqu'un chercheur est accueilli au sein d'un laboratoire sans que sa mobilité ne soit légalement encadrée par une convention (d'accueil, bilatérale, de stage, de coopération) ou que cette dernière ne couvre pas la responsabilité professionnelle du chercheur lors de manipulations, il peut souscrire une assurance responsabilité civile professionnelle pour couvrir les frais relatifs aux dégâts humains et/ou matériels dans un cadre professionnel.

### **Assurance « scolaire »**

L'assurance scolaire de votre enfant couvre les frais en cas de blessure de sa propre personne, de dégâts matériels qu'il provoquerait ou de blessures qu'il infligerait à une tierce personne à l'école ou dans le cadre d'activités périscolaires.

Il est obligatoire de souscrire une assurance scolaire dans les cas suivants : si l'enfant est inscrit à la restauration scolaire, s'il est inscrit au service d'accueil de l'école et s'il participe aux sorties facultatives organisées par l'école.

En plus des contracteurs habituels, vous pouvez souscrire une assurance scolaire auprès d'une association de parents d'élèves. Le prix est d'une dizaine d'euros par enfant par année.

### **Assurance « automobile »**

L'assurance automobile est obligatoire pour tous les propriétaires de véhicules sur le territoire français.

En cas d'accident, elle couvre les dégâts occasionnés sur le véhicule lui-même ainsi que les dégâts causés à autrui.



There are a certain number of public services in France designed to support families.

### → Family benefits

The “Caisse d’allocations familiales” (CAF - the Family Branch of the French Social Security System) is a national organization for family assistance.

It can be used by families with at least 2 children or parents of children under 3 years. The conditions for eligibility are based on conformity of entry and stay of researchers and their families, and the level of their past and current earnings.

→ [caf.fr](http://caf.fr)

The following services are available:

- › Monthly allowance for families with more than 2 children
- › A birth bonus for children born in France
- › Financial aid for childcare for young children
- › Price reductions for extra-curricular activities.

### → Young children and childcare

For children under 3 years old there are different forms of childcare that are eligible for assistance from the CAF.

“Crèches” are collective care organizations that often have long opening hours (from 8am to 7pm) but have limited places (waiting lists, social criteria). Whether public, private or associative you must prepare in advance in order to obtain a place.

The other alternative, the most common, is to use a childminder certified by the young children’s service.

These childminders look after 1 to 4 children, under the age of 3 years, in their home. Some group together in small daycare centers (Maisons d’assistantes maternelles) in order to share facilities. Prices vary but cannot exceed the fixed rate of 51.25€ per day and per child.



Il existe en France un certain nombre de dispositifs publics ayant vocation à aider les familles.

### → Allocations familiales

La Caisse d’allocations familiales (CAF) est un organisme national d’aide à la famille.

Elle peut être sollicitée par les familles d’au moins 2 enfants ou les parents d’enfants de moins de 3 ans. Les conditions d’éligibilité sont la régularité de l’entrée et du séjour des chercheurs et de leur famille ainsi que le niveau de leurs ressources passées et actuelles.

→ [caf.fr](http://caf.fr)

Les principales prestations proposées sont :

- › Une allocation mensuelle pour les familles de plus de 2 enfants
- › Une prime de naissance pour les enfants nés en France
- › Une aide au paiement des modes de garde petite enfance
- › Une réduction des coûts d’accueil périscolaire.

### → Petite enfance et mode de garde

Pour les enfants de moins de 3 ans, il existe différents modes de garde pouvant permettre de bénéficier d’une aide de la CAF.

Les crèches sont des accueils collectifs ayant souvent une large amplitude horaire (de 8 h à 19 h) mais difficiles à obtenir (listes d’attente, critères sociaux). Qu’elles soient municipales, privées ou associatives il faut s’y prendre très en avance pour espérer obtenir une place.

L’autre alternative, la plus commune, est de faire appel à une assistante maternelle agréée par le service petite enfance. Elles reçoivent chez elles 1 à 4 enfants de moins de 3 ans. Certaines se regroupent en maisons d’assistantes maternelles pour mutualiser les équipements. Les tarifs sont variables mais ne peuvent pas dépasser le taux fixé de 51,25 € par jour et par enfant.

It is possible to hire childminders in your own home. Refer to the guide "Les petits Bordelais" published by Bordeaux City Hall for further information:

→ <http://fr.calameo.com/read/0014801218ae80ea3b503>

## → Schools

### French education system by age

Education (either in school or at home with special authorization) is compulsory from age 3 to 16 in France.

- ▶ Crèche for under 3 years old
- ▶ Nursery school from 3 to 5 years old
- ▶ Primary school from 6 to 10 years old
- ▶ Secondary school from 11 to 14 years old
- ▶ High school from 15 to 18 years old.

### Public and private education

In France, education is mainly provided by public establishments or private institutions that possess a contract with the State. Public establishments are free, not including costs for school meals, child care and extra-curricular activities.

School registration can be carried out throughout the year even if the child arrives in France outside of the normal school starting period (end of August, beginning of September).

The school the child attends depends on the town and district of residence, and therefore the choice cannot be made before arrival in France.

Private establishments apply their own rates. There are two types of private establishments: those with a contract with the State and those without a contract, which are rarer.

### Advantages of the WCIR

The WCIR remains at your disposal to help you with your children's schooling needs

### Extra-curricular care and activities, care/leisure activities

Most schools offer a childminding service and extra-curricular care after class, thanks to local associations. These services are mainly for parents who work. In general they are held from 7.30am until the start of class, then from the end of class until 6.30pm.

In the same way, children can be looked after on Wednesdays (when there is no school), for an extra-curricular activity within a school environment.

During the school holidays, children may be looked after on the school premises while partaking in leisure activities. This type of service is subject to a prior, formal request made with the submission of a file.

Il est possible de solliciter des assistantes maternelles à domicile. Vous pouvez vous référer au guide « Les petits Bordelais » publié par la Mairie de Bordeaux pour de plus amples explications :

→ <http://fr.calameo.com/read/0014801218ae80ea3b503>

## → Écoles

### Système éducatif français par classes d'âge

L'instruction (à l'école ou à la maison avec une autorisation spéciale) est obligatoire de 3 à 16 ans en France.

- ▶ Crèche pour les moins de 3 ans
- ▶ École maternelle de 3 à 5 ans
- ▶ École primaire de 6 à 10 ans
- ▶ Collège de 11 à 14 ans
- ▶ Lycée de 15 à 18 ans.

### Enseignement public et enseignement privé

En France, l'enseignement est principalement dispensé par des établissements publics ou par des établissements privés sous contrat avec l'État. Les établissements publics sont gratuits à l'exception des frais de cantine, de garderie et des activités périscolaires. L'inscription peut se faire tout au long de l'année même si l'enfant arrive en France en dehors de la période de rentrée scolaire (fin août début septembre).

Le rattachement à une école se fait en fonction de la ville et du quartier de résidence, elle ne peut donc pas se faire avant l'arrivée en France.

Les établissements privés appliquent leurs propres tarifs. Il existe 2 types d'établissements privés : ceux sous contrat avec l'État et les établissements hors contrat, plus rares.

### Les + du BACI

Le BACI se tient à votre disposition pour vous assister dans les démarches de scolarisation de vos enfants

### Accueils périscolaires, activités péri-éducatives et centres d'accueil et loisirs

La plupart des écoles proposent, via des associations de quartier, un service de garderie et un accueil périscolaire payant après la classe, prioritairement pour les parents qui travaillent. En général, ils ont lieu de 7h30 jusqu'à l'heure de début des classes, puis de la fin de la classe jusqu'à 18h30.

De la même façon, un enfant peut être accueilli une ½ journée par semaine, le mercredi après-midi, au sein de son école pour une activité péri-éducative.

Durant les vacances scolaires, un enfant peut être accueilli dans l'enceinte de l'école pour des activités de loisir. Ce type de prestations doit faire l'objet au préalable d'une demande formalisée par un dépôt de dossier.



## Healthcare

All scientists (and their accompanying family) within the University of Bordeaux site must have healthcare coverage for the entire duration of their stay for health and legal reasons.

### → Stays of less than 3 months

For stays of less than 3 months, it is mandatory that you take out a travel insurance policy (covering healthcare and civil liability for the entire duration of the stay) before your arrival in France.

### → Researchers with a French employment contract

#### Social security healthcare registration

Individuals with an employment contract in France contribute to social security healthcare (medical coverage, unemployment, retirement).

#### EU nationals

The affiliation of researchers from the European Union is carried out with the local CPAM (Health Insurance Fund). In Bordeaux it is the CPAM of Gironde.

The health insurance of a European researcher can be extended to his/her accompanying minor children.

However, the affiliation of an accompanying partner is subject to a certain number of conditions if the partner is an inactive European national. Make sure you have all the required documents before your arrival in France.

#### Third countries

Researchers from third countries are affiliated with the CPAM of Paris. The "Passeport talent-chercheur" status entitles the researcher's accompanying family (partner and minor children residing legally in France and holding a "Passeport talent-famille") to affiliation.

The registration allows the interested party and their dependents to benefit from a reimbursement of around 60% of medical expenses paid in France on medical prescription (hospitalization, doctor appointments, examinations, medication).

#### Advantages of the WCIR

Contact the WCIR before your arrival in France for more information regarding the required supporting documents and after your arrival to apply for your social security number.



## Santé

Tout scientifique (et sa famille accompagnante) accueilli sur le site universitaire bordelais, doit bénéficier d'une couverture santé pour toute la durée de son séjour, pour des raisons tant sanitaires que légales.

### → Séjour de moins de 3 mois

Pour tout séjour inférieur à 3 mois, il est nécessaire de souscrire une assurance « voyage » (santé et responsabilité civile couvrant la totalité du séjour) avant l'arrivée en France.

### → Chercheurs avec un contrat de travail français

#### Affiliation à la sécurité sociale

Toute personne ayant un contrat de travail en France cotise pour la sécurité sociale (couverture médicale, chômage, retraite), si elle séjourne de façon régulière en France.

#### Ressortissants de l'UE

L'affiliation des chercheurs ressortissants de l'Union européenne s'affecte auprès de la CPAM (Caisse d'assurance Maladie) locale, en l'occurrence la CPAM de la Gironde. L'assurance maladie d'un chercheur européen peut être étendue à ses enfants mineurs l'accompagnant.

Cependant, l'affiliation d'un(e) conjoint(e) accompagnant(e) est soumise à un certain nombre de conditions s'il s'agit d'un ressortissant européen inactif. Assurez-vous d'être muni de tous les documents requis avant votre arrivée en France.

#### Pays tiers

L'affiliation des chercheurs des pays tiers s'effectue auprès de la CPAM de Paris. Le statut « Passeport talent-chercheur » ouvre droit à l'affiliation de la famille accompagnante du chercheur (conjoint(e) et enfants mineurs résidant régulièrement en France et titulaires de « Passeport talent-famille »).

L'affiliation à la sécurité sociale permet à l'intéressé et ses ayants droit de bénéficier d'un remboursement d'environ 60 % des frais médicaux payés en France et sur prescription médicale (hospitalisation, consultations d'un médecin, examens, médicaments).

#### Les + du BACI

Contactez directement le BACI pour avoir plus d'information sur les documents requis avant votre arrivée et procéder à votre demande de numéro de sécurité social après votre arrivée en France



## Complementary health insurance

To benefit from a more complete reimbursement of medical fees (beyond the 60% covered by the basic insurance), a complementary health insurance policy is strongly recommended.

Different types of policies exist, with varying degrees of coverage, ranging from the basic offer known as "ticket modérateur" (covering fees in the event of hospitalization or treatment relating to an illness or accident), to offers covering more specific needs (such as orthodontics, the purchase of glasses, etc.).


## → Researchers not employed in France

Researchers hosted by the Bordeaux research unit, but whose financing is not received as a French salary, cannot register for French social security on the basis of the salary criterion. Therefore, they and their accompanying family members are required to ensure that they are covered by a health insurance policy taken out in their country of origin and covering the entire duration of their stay before their arrival in France.

## Secondment and/or European Health Insurance Card

Some researchers who are seconded by their establishment of origin benefit from health coverage during

their stay in France. Those who benefit from public healthcare coverage in another European Union state before their arrival in France may benefit from reimbursement (70%) of certain medical fees in France through the health insurance fund of the country from which they receive coverage. This reimbursement is obtained by presenting their European Health Insurance Card, provided that the care requested in France is eligible for reimbursement in the country of affiliation.

 Since January 2016, social security healthcare registration for inactive European citizens (not employed, not students) is subject to a certain number of conditions.

Some non-European countries have signed bilateral social security agreements with France to allow their policy holders to benefit from health cover in France (RAMQ, CNAS, etc.).

## → Receiving medical care (doctors, hospitals, pharmacies)

### Choosing an attending doctor

To ensure a better rate of reimbursement of your health care costs by Social Security, you must first choose and declare an "attending doctor" ("médecin traitant" - usually a general

## Mutuelles

Pour pouvoir bénéficier d'un remboursement plus complet des frais médicaux (au-delà des 60 % pris en charge par la couverture de base), un contrat de mutuelle complémentaire est très fortement recommandé.

Il existe différents types de contrats plus ou moins étendus, allant de l'offre de base appelée « ticket modérateur » (couvrant les frais en cas d'hospitalisation ou de soins liés à une maladie ou un accident), à des offres couvrant des besoins plus spécifiques (comme l'orthodontie, l'achat de lunettes, etc.).


## → Chercheurs non-salariés en France

Les chercheurs accueillis par une unité de recherche à Bordeaux mais dont le financement n'est pas reversé sous forme de salaire français, ne peuvent pas prétendre à une affiliation à la sécurité sociale française sur critère de salaire. Par conséquent, eux, ainsi que leur famille accompagnante, sont tenus de s'assurer d'être couverts par une assurance santé souscrite dans leur pays d'origine et couvrant toute la durée de leur séjour avant leur arrivée en France.

## Détachement et/ou carte européenne d'assurance maladie

Certains chercheurs détachés par leur établissement d'origine,

bénéficient d'une couverture santé durant leur séjour en France. Ceux qui bénéficiaient avant leur venue en France d'une couverture santé publique dans un autre état de l'Union Européenne, peuvent bénéficier du remboursement de 70 % de certains de leurs frais médicaux en France par la Caisse d'assurance maladie de leur pays de rattachement sur présentation de la carte européenne d'assurance maladie, sous réserve que les soins sollicités en France fassent l'objet d'un remboursement dans le pays d'affiliation.

 Depuis janvier 2016, l'affiliation à la sécurité sociale des citoyens européens inactifs (ni salarié, ni étudiants) est soumise à un certain nombre de conditions.

Certains pays non-européens ont signé des conventions bilatérales relatives à la sécurité sociale avec la France pour permettre à leurs assurés de bénéficier de leur couverture santé en France (RAMQ, CNAS, etc.).

## → Se soigner (médecins, hôpitaux, pharmacies)

### Choix du médecin traitant

Pour être mieux remboursé par la Sécurité Sociale, il convient de choisir et de déclarer à votre CPAM (Caisse primaire d'assurance maladie) un « médecin traitant » (en général un médecin généraliste) et de le consulter en cas de problème de santé.

practitioner) with your CPAM (The French National Health Insurance Fund), and consult this doctor in the event of a health problem.

→ [ameli.fr](http://ameli.fr)

The attending doctor may decide to prescribe medicine, refer the patient to a specialist, prescribe medical leave or have the patient admitted to the hospital.

It is up to you to choose your attending doctor. You can make an appointment either by phone or directly online at

→ [doctolib.fr](http://doctolib.fr)

#### Advantages of the WCIR

The WCIR can provide you with a list of English-speaking general practitioners and specialists

### Emergencies

In the event of a medical emergency, there are different ways of receiving assistance 24 hours a day, 7 days a week: the emergency medical assistance service SAMU (Service d'aide médicale urgente), the private medical center SOS Médecins, and the emergency services of public hospitals and private clinics throughout the Bordeaux metropolitan area.

- › SAMU: 15 **For the hearing impaired text/fax: 114**
- › SOS Médecins Bordeaux: 05 56 44 74 74
- › European Emergency Number: 112

| Emergency services                   | Phone   | Addresses                                 |
|--------------------------------------|---|---|
| Hospital Pellegrin                   | 05 56 79 56 79                                      | Place Amélie Raba Léon – Bordeaux         |
| Hospital Saint-André                 | 05 56 79 56 79                                      | 1 rue Jean Burguet – Bordeaux             |
| Children's Hospital                  | 05 56 79 56 79                                      | Place Amélie Raba Léon – Bordeaux         |
| Hospital Haut-Lévêque                | 05 56 79 56 79                                      | 1 avenue Magellan – Pessac                |
| Military Hospital Robert Picqué      | 05 56 84 70 00                                      | 351 route de Toulouse – Villenave-d'Ornon |
| Psychiatric Hospital Charles Perrens | 05 56 56 34 34                                      | 146 bis rue Léo Saignat – Bordeaux        |
| Poison Control Center                | 05 56 96 40 80                                      | Place Amélie Raba Léon – Bordeaux         |
| Polyclinic Bordeaux nord             | 08 26 30 71 11                                      | 15 à 35 rue Claude Boucher – Bordeaux     |
| Clinic Mutualiste                    | 05 56 46 56 46                                      | 46 avenue du Docteur Schweitzer – Pessac  |
| Polyclinic Bordeaux right bank       | 08 26 30 04 84                                      | 24 rue des Cavailles – Lormont            |
| Clinic Saint-Martin "SOS HANDS"      | 05 56 46 48 48<br>05 56 46 76 76<br>(emergency n°.) | Allée des Tulipes – Pessac                |

Le médecin traitant peut décider de prescrire des médicaments, d'orienter son patient vers un spécialiste, de lui signer un arrêt de travail ou de le faire hospitaliser.

Il vous appartient de choisir votre médecin traitant. Vous pouvez prendre un rendez-vous soit par téléphone soit directement en ligne en vous rendant sur le site

→ [doctolib.fr](http://doctolib.fr)

#### Le + du BACI

Le BACI tient à votre disposition une liste de médecins généralistes et spécialistes parlant anglais

### Urgences

En cas d'urgence médicale, il existe différents recours 24h/24h, 7j/7: le SAMU (Service d'aide médicale urgente), SOS Médecins et les services d'urgences des hôpitaux publics et cliniques privées répartis sur la métropole bordelaise.

- › SAMU: 15 **Pour les malentendants SMS/fax: 114**
- › SOS Médecins Bordeaux: 05 56 44 74 74
- › Numéro européen d'urgence: 112

| Services d'urgence                    | Téléphone                                      | Adresses                                  |
|---------------------------------------|--|---|
| Hôpital Pellegrin                     | 05 56 79 56 79                                 | Place Amélie Raba Léon, Bordeaux          |
| Hôpital Saint-André                   | 05 56 79 56 79                                 | 1 rue Jean Burguet, Bordeaux              |
| Hôpital des enfants                   | 05 56 79 56 79                                 | Place Amélie Raba Léon, Bordeaux          |
| Hôpital Haut-Lévêque                  | 05 56 79 56 79                                 | 1 avenue Magellan, Pessac                 |
| Hôpital militaire Robert Picqué       | 05 56 84 70 00                                 | 351, route de Toulouse, Villenave-d'Ornon |
| Hôpital psychiatrique Charles Perrens | 05 56 56 34 34                                 | 146 bis rue Léo Saignat, Bordeaux         |
| Centre Antipoison                     | 05 56 96 40 80                                 | Place Amélie Raba Léon, Bordeaux          |
| Polyclinique Bordeaux nord            | 08 26 30 71 11                                 | 15 à 35 rue Claude Boucher, Bordeaux      |
| Clinique Mutualiste                   | 05 56 46 56 46                                 | 46 avenue du Docteur Schweitzer, Pessac   |
| Polyclinique Bordeaux rive droite     | 08 26 30 04 84                                 | 24 rue des Cavailles, Lormont             |
| Institut Aquitain Main                | 05 56 46 48 48<br>05 56 46 76 76<br>(urgences) | Allée des Tulipes, Pessac                 |

## Pharmacies and other medical professionals

In France, pharmacies have the exclusive right to sell medicine on medical prescription.

| Pharmacy open 24/7     | Phone          | Address                          |
|------------------------|----------------|----------------------------------|
| Pharmacie des Capucins | 05 56 91 62 66 | 30 place des Capucins - Bordeaux |

Physiotherapists, nurses and midwives, like all general practitioners, have their own offices and may make home calls.

## → COVID-19 pandemic

Following the WHO's declaration of a global pandemic of COVID-19 in April 2020, France, like most countries around the world, has implemented essential safeguards to prevent the saturation of intensive care services.

In order to keep researchers informed of the latest health measures, WCIR sends an information note after each official announcement by the French government to all researchers registered on the Euraxess database. If you are not yet registered, you can do so by following this link:

→ [fnak.fr/inscription/?lang=en&cid=bordeaux](https://fnak.fr/inscription/?lang=en&cid=bordeaux)

You can also find all the up-to-date information on the government website:

→ [gouvernement.fr/info-coronavirus](https://gouvernement.fr/info-coronavirus)

and via local applications on the website of the prefecture of Gironde:

→ [gironde.gouv.fr/Actualites/COVID-19-point-de-la-situation-en-Gironde-Ou-se-faire-vacciner](https://gironde.gouv.fr/Actualites/COVID-19-point-de-la-situation-en-Gironde-Ou-se-faire-vacciner)

## Medical expenses

In France, the majority of medical expenses related to COVID-19 are covered by health insurance for all legal residents who are affiliated to the social security regime (possessing a social security number and/or a "carte Vitale").

It is possible to be tested in laboratories, pharmacies or testing centers. Call your lab beforehand to book an appointment or check the walk-in times. You may find the list of COVID-19 testing centers on the Regional Health Agency website:

→ [nouvelle-aquitaine.ars.sante.fr/covid-19-ou-se-faire-depister-en-nouvelle-aquitaine-0](https://nouvelle-aquitaine.ars.sante.fr/covid-19-ou-se-faire-depister-en-nouvelle-aquitaine-0)

## Pharmacies et autres personnels médicaux

En France, les pharmacies ont l'exclusivité de la vente de médicaments sur prescription médicale.

| Pharmacies ouvertes 24h24, 7j/7 | Téléphone      | Adresse                         |
|---------------------------------|----------------|---------------------------------|
| Pharmacie des Capucins          | 05 56 91 62 66 | 30 place des Capucins, Bordeaux |

Les kinésithérapeutes, infirmières et sages-femmes, tout comme les médecins généralistes, ont leur propre cabinet et peuvent intervenir à domicile.

## → Pandémie de COVID-19

Suite à la déclaration par l'OMS d'une pandémie mondiale de COVID-19 en avril 2020, la France, comme la plupart des pays à travers le monde, a mis en place des mesures de protection essentielles pour prévenir la saturation des services de soins intensifs.

Afin de tenir les chercheurs informés des dernières mesures sanitaires, le BACI envoie une note d'information après chaque annonce officielle du gouvernement français à tous les chercheurs inscrits sur la base de données Euraxess. Si vous n'êtes pas encore inscrit, vous pouvez le faire en suivant ce lien :

→ [fnak.fr/inscription](https://fnak.fr/inscription)

Vous pouvez également retrouver toutes les informations actualisées sur le site du gouvernement :

→ [gouvernement.fr/info-coronavirus](https://gouvernement.fr/info-coronavirus)

et les applications locales sur le site de la Préfecture de la Gironde :

→ [gironde.gouv.fr/Actualites/COVID-19-point-de-la-situation-en-Gironde-Ou-se-faire-vacciner](https://gironde.gouv.fr/Actualites/COVID-19-point-de-la-situation-en-Gironde-Ou-se-faire-vacciner)

## Frais médicaux

En France la majorité des frais médicaux liés à la COVID-19 est prise en charge par l'Assurance maladie pour les personnes affiliées (possédant un numéro de sécurité social et/ou une carte vitale) et en situation régulière.

Il est possible de se faire dépister en laboratoires, pharmacies ou centres de dépistage. Appelez votre laboratoire avant de vous déplacer pour prendre un rendez-vous ou connaître les plages horaires sans rendez-vous. Vous trouverez la liste des centres de dépistage en vous rendant sur le site de l'Agence régionale de santé

→ [nouvelle-aquitaine.ars.sante.fr/covid-19-ou-se-faire-depister-en-nouvelle-aquitaine-0](https://nouvelle-aquitaine.ars.sante.fr/covid-19-ou-se-faire-depister-en-nouvelle-aquitaine-0)

Vaccination against Covid-19 is accessible and free for all.

You will also have access to all the relevant information about the vaccination campaign (priority groups, vaccination centers, etc.) by consulting this link:

→ [nouvelle-aquitaine.ars.sante.fr/vaccination-contre-la-covid-19-1](https://nouvelle-aquitaine.ars.sante.fr/vaccination-contre-la-covid-19-1)

In case of hospitalization, 80% of the costs will be covered by your health insurance. The balance and ancillary costs can be reimbursed by your health supplement (see Health Section page 22).

If you have symptoms of COVID-19 (dry cough, fever, severe fatigue, sore throat, difficulty breathing etc.), you should isolate at home, avoid contact with others and call a doctor.

**If you have difficulty breathing and/or if you feel weak, call 15 (or text 114 if you have a speech or hearing disorder).**

**A free helpline is available to answer your questions about the COVID-19 coronavirus without interruption, 24 hours a day, 7 days a week: 0 800 130 000.**

Please note that this free helpline cannot provide medical advice.



**TousAntiCovid**

*The official COVID-19 application of the French government, is available for both Android and iPhone users.*

La vaccination contre la Covid-19 est accessible et gratuite pour tous.

Vous trouverez également toutes les informations concernant la campagne de vaccination (public prioritaire, centres de vaccinations etc) en suivant ce lien :

→ [nouvelle-aquitaine.ars.sante.fr/vaccination-contre-la-covid-19-1](https://nouvelle-aquitaine.ars.sante.fr/vaccination-contre-la-covid-19-1)

Si vous devez être hospitalisé, les frais d'hospitalisation sont pris en charge à 80 % par l'Assurance maladie. Le solde et les frais annexes peuvent être remboursés par votre complémentaire santé (cf Section « Santé » page 23).

Si vous avez des symptômes de la COVID-19 (toux sèche, fièvre, fatigue importante, maux de gorge, difficultés respiratoires etc) restez chez vous, évitez tout contact avec les autres et appelez un médecin.

**Si vous avez des difficultés à respirer et/ou si vous vous sentez faible, composez le 15 (ou appelez ou envoyez un SMS au 114 si vous avez un trouble de la parole ou de l'audition).**

**Un service d'assistance téléphonique gratuit (en français uniquement) peut répondre à vos questions sur le coronavirus COVID-19 sans interruption, 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7 : 0 800 130 000.**

Veillez noter que ce service d'assistance téléphonique gratuit ne peut pas donner de conseils médicaux.



**TousAntiCovid**

*L'application officielle du gouvernement français, est disponible sur android et iPhones.*



Bordeaux and its region have a multimodal transport offer and an international infrastructure.

### By plane

With scheduled flights by about twenty airlines, Bordeaux-Mérignac airport is the main airport for the Nouvelle Aquitaine region. Situated west of Bordeaux (10 kilometers or so from the city center), it is accessible via a variety of transport services such as buses, train station shuttle, taxis and car rental firms.

More than 7 million passengers pass through the airport per year, thanks to the wide range of national and international destinations available.

→ [bordeaux.aeroport.fr](http://bordeaux.aeroport.fr)


### By train

Bordeaux is linked to all the major cities in France and abroad by railway.

The center of Paris (Montparnasse train station) is only 2 hours and 4 minutes by train from the center of Bordeaux (Saint-Jean train station) thanks to the high speed line (LGV - see glossary).

All train journeys are managed by the SNCF (Société Nationale des Chemins de Fer - the French National Railway Company). Tickets may be bought in all train stations in France, in SNCF shops or directly online.

→ [sncf.com/en](http://sncf.com/en)

 *If you buy your tickets in advance (in general tickets go on sale 3 months before the travel date), you will benefit from the best prices. In such cases, however, take care to check the conditions for exchange and/or refund.*

Ouigo also offers low-cost train tickets from Bordeaux to a dozen destinations in France.

→ [ouigo.com](http://ouigo.com)

### By long-distance buses

There are many long-distance buses connecting Bordeaux to the major cities of France and Europe at very attractive prices. You can compare the rates the different companies offer using online comparison websites such as:

→ [comparabus.com/fr/](http://comparabus.com/fr/)



Bordeaux et sa région bénéficient d'une offre de transport multimodale et d'infrastructures de niveau international.

### En avion

Desservi par une vingtaine de compagnies aériennes, l'aéroport Bordeaux-Mérignac est le principal aéroport de la région Nouvelle-Aquitaine. Situé à l'ouest de la métropole bordelaise (à une dizaine de kilomètres du centre-ville) son accès est facilité par de nombreux moyens de transport (bus, navette directe vers la gare, taxis et loueurs)..

Le vaste panel de destinations nationales et internationales proposées permet à plus de 7 millions de passagers par an d'y transiter.

→ [bordeaux.aeroport.fr](http://bordeaux.aeroport.fr)


### En train

Bordeaux est également reliée à toutes les grandes villes de France ainsi qu'à l'international par voie de chemin de fer.

Le centre de Paris (gare Montparnasse) se trouve à 2 h 04 de trajet en train direct du centre de Bordeaux (gare Saint-Jean) grâce à la ligne à grande vitesse (LGV).

Tous les trajets en train sont gérés par la SNCF (Société nationale des chemins de fer). L'achat de billets peut se faire dans toutes les gares de France, les boutiques SNCF ou directement sur internet.

→ [sncf.com/fr](http://sncf.com/fr)

 *Si vous achetez vos billets en avance (les ventes sont, en général, ouvertes 3 mois avant la date du voyage), vous profiterez des meilleurs tarifs. Dans ce cas, attention toutefois à vérifier les conditions d'échange et/ou de remboursement.*

La société Ouigo propose également des trajets en train low cost au départ de Bordeaux vers une dizaine de destinations en France.

→ [ouigo.com](http://ouigo.com)

### En bus longue distance

De nombreuses compagnies de bus assurent à des prix très attractifs la liaison entre Bordeaux et les grandes villes de France et d'Europe. Vous pouvez comparer les tarifs proposés grâce à des comparateurs en ligne tels que:

→ [comparabus.com/fr/](http://comparabus.com/fr/)



## TER (Trains Express Régionaux - Regional Express Trains)

Bordeaux is connected to most cities in the region thanks to the network of Regional Express Trains.

→ [ter.sncf.com/nouvelle-aquitaine](http://ter.sncf.com/nouvelle-aquitaine)

## Intercity buses

To get around the Nouvelle-Aquitaine region, there is a dense network of 48 intercity bus lines.


→ [transports.nouvelle-aquitaine.fr/cars-regionaux/reseau-et-horaires](http://transports.nouvelle-aquitaine.fr/cars-regionaux/reseau-et-horaires)

## Bordeaux and inter-municipality

The Bordeaux metropolitan area has a dense public transport network that includes: 4 tram lines, 1 river shuttle line and dozens of bus lines.

This network is managed by TBM public transport.

→ [infotbm.com/en](http://infotbm.com/en)

 **Tram:** you must buy your ticket (at a tram stop ticket machine) before getting on the tram.

**Bus:** make sure you have the exact amount in cash (payment by card is not accepted) before boarding the bus.

**The TBM M-TICKET app "Witick":**  
 > buy your transport ticket the same price you would in a TBM office,  
 > validate for every trip using your smartphone's Bluetooth.

| Tickets                             | Fares*  |
|-------------------------------------|---------|
| Ticket 1 journey                    | € 1.70  |
| Ticket 2 journeys                   | € 3     |
| Ticket 10 journeys                  | € 13.70 |
| Pass Pitchoun (5 > 10 years) 7 days | € 6.10  |

| 12-Month subscriptions (unlimited journeys)   | Monthly rates* |
|---|----------------|
| Pass Jeune (11 > 27 years)  | € 20.40        |
| Le Pass (28 > 59 years)   | € 42.20        |
| Le Pass Salarié (for employees between 28 and 59 years), contact your Human Resources department to see if your establishment is eligible | € 30.30        |
| Pass Senior (60 years and over)   | € 31.40        |
| Pass Pitchoun (5 > 10 years)  | € 12           |

\* TBM guide prices in force for the 1<sup>st</sup> half of 2022

The TBM network is free for all children under 5 years old (inspectors on public transport may ask to see ID proving the child's age).

## Trains Express Régionaux (TER)

Bordeaux est connectée à la plupart des villes de la région grâce au réseau ferré.

→ [ter.sncf.com/nouvelle-aquitaine](http://ter.sncf.com/nouvelle-aquitaine)

## Cars régionaux


Pour vous déplacer en Nouvelle-Aquitaine, il existe un réseau dense de 48 lignes de cars interurbaines.

→ [transports.nouvelle-aquitaine.fr/cars-regionaux/reseau-et-horaires](http://transports.nouvelle-aquitaine.fr/cars-regionaux/reseau-et-horaires)

## Bordeaux et intercommunalité

Bordeaux métropole dispose d'un réseau de transports publics dense comprenant: 4 lignes de tramway, 1 ligne de navettes fluviales et plusieurs dizaines de lignes de bus. Ce réseau est géré par les transports publics TBM.

→ [infotbm.com](http://infotbm.com)

 **Tram :** assurez-vous d'acheter votre billet (aux distributeurs en stations) avant de monter dans le tram.

**Bus :** il est conseillé de préparer votre monnaie et de faire l'appoint (les paiements par carte ne sont pas acceptés) avant de monter dans un bus.

**L'application M-TICKET TBM «Witick» :**  
 > achetez vos titres de transport TBM au même prix qu'en agence,  
 > validez simplement en Bluetooth à chaque voyage.

| Titres de voyage                   | Tarifs* |
|------------------------------------|---------|
| Ticket 1 voyage                    | 1,70 €  |
| Ticket 2 voyages                   | 3 €     |
| Ticket 10 voyages                  | 13,70 € |
| Pass Pitchoun (5 > 10 ans) 7 jours | 6,10 €  |

| Abonnements 12 mois (voyages illimités)   | Tarifs mensuels* |
|---|------------------|
| Pass Jeune (11 > 27 ans)  | 20,40 €          |
| Le Pass (28 > 59 ans)   | 42,20 €          |
| Le Pass Salarié (pour les salariés entre 28 et 59 ans), contactez votre service des Ressources humaines pour vérifier si votre établissement est éligible | 30,30 €          |
| Pass Senior (60 ans et +)   | 31,40 €          |
| Pass Pitchoun (5 > 10 ans)  | 12 €             |

\* Tarifs indicatifs TBM en vigueur au 1<sup>er</sup> semestre 2022

Le réseau TBM est gratuit pour tous les enfants de moins de 5 ans (une pièce d'identité prouvant l'âge de l'enfant peut être demandée par les contrôleurs lors des déplacements).

### **Self-service bicycles**

A V3 (aka VCub) (see glossary) subscription may be combined with a TBM subscription in order to use one of the 2,000 bicycles (including 1,000 e-bikes) available (24 hours a day, 7 days a week) at one of the 184 self-service stations located across the Bordeaux urban area.

→ [infotbm.com/en/v3/](http://infotbm.com/en/v3/)

### **Free bike loan service**

Bordeaux Métropole offers a free bike loan service (including classic and e-bikes, foldable and cargo bikes as well as tricycles) through the Metropolitan House of Alternative Mobility ("Maison Métropolitaine des Mobilités Alternatives - MAMMA"). One loan per type of bike is possible per household. The loan contracts are not renewable.

→ [sedeplacer.bordeaux-metropole.fr/Velo/Les-acteurs-du-velo/Les-Maisons-des-Mobilites](http://sedeplacer.bordeaux-metropole.fr/Velo/Les-acteurs-du-velo/Les-Maisons-des-Mobilites)

### **Private cars for hire**

Car sharing services are gaining in popularity and bring together car-owners who wish to rent their vehicle with other people (who possess a valid drivers' license in France) who need to rent a car on a one-off basis.

→ [fr.getaround.com](http://fr.getaround.com)

→ [ouicar.fr](http://ouicar.fr)

### **E-scooters to rent**

Up to 10 firms are permitted to operate in Bordeaux. The rental is carried out via the mobile app specific to each firm.

### **Vélos en libre-service**

Un abonnement V3 (dits VCub) (voir glossaire) peut être couplé à un abonnement TBM pour pouvoir utiliser l'un des 2 000 vélos (dont 1 000 bénéficiant d'une assistance électrique) (24h/24h, 7j/7) aux 184 stations libre-service réparties à travers la métropole bordelaise.

→ [infotbm.com/fr/v3/](http://infotbm.com/fr/v3/)

### **Prêt gratuit de vélos**

Bordeaux Métropole propose, via la Maison métropolitaine des mobilités alternatives (MAMMA), de prêter gratuitement des vélos (vélos classiques ou à assistance électrique, vélos pliants, vélos cargos et tricycles) dans la limite d'un prêt par foyer par type de vélo. Les contrats de prêt ne sont pas renouvelables.

→ [sedeplacer.bordeaux-metropole.fr/Velo/Les-acteurs-du-velo/Les-Maisons-des-Mobilites](http://sedeplacer.bordeaux-metropole.fr/Velo/Les-acteurs-du-velo/Les-Maisons-des-Mobilites)

### **Location de véhicules de particuliers**

La location de voiture entre particuliers est une pratique de plus en plus prise en compte par les automobilistes. De nombreux sites mettent en relation des propriétaires désireux de louer leur véhicule avec des personnes (en possession d'un permis de conduire valable en France) souhaitant louer ponctuellement une voiture.

→ [fr.getaround.com](http://fr.getaround.com)

→ [ouicar.fr](http://ouicar.fr)

### **Trottinettes électriques en libre-service**

Près d'une dizaine d'opérateurs sont présents à Bordeaux. La location s'effectue via l'application mobile propre à chaque opérateur.

## → Driving in France

Some rules about driving and cycling in France :

- › Drive on the right-hand side (with the steering wheel on the left in the vehicle),
- › Seat belts are compulsory in front and back seats,
- › When you come across an intersection and there is no sign, you are required to give way to vehicles coming on your right.

### **You hold a driving license issued by a member state of the European Economic Area**

You may drive in France as long as your driving license is valid.

### **Your driving license has not been issued by a member state of the European Economic Area (holders of a valid "Passport talent" visa or residence permit)**

During the first 12 months of your stay in France, you are authorized to drive with your foreign license provided that it is currently valid, written in French or accompanied by a sworn translation into French.

Beyond the first 12 months of your stay in France, if your driving license was issued by a country who has signed a bilateral agreement with France, you can request the exchange of your foreign driving license for a French driving license. This exchange is free of charge and

must be completed online via:  
→ [permisdeconduire.ants.gouv.fr](https://permisdeconduire.ants.gouv.fr)

If your driving license has not been issued by a country who has signed a bilateral agreement with France, you must take and pass the French driving test.

#### **Advantages of the WCIR**

For further information, please contact the WCIR

### **Taking a driving test in France**

In France, driving licenses are issued by the State after the following exams:

- › A theory test "le code" assessing knowledge and mastery of the highway code
- › A practical test "la conduite" to validate driving skills

The exams must be prepared via the intermediary of a private driving school, which assesses the number of hours required for each candidate at the time of registration.

It is also possible to take the theory test as an independent candidate (without following any courses beforehand with a driving school) after first registering at the Préfecture.

## → Conduire en France

Quelques règles au sujet de la conduite en France :

- › Circulation à droite (avec le volant placé à gauche dans le véhicule)
- › L'utilisation des ceintures de sécurité est obligatoire à l'avant et à l'arrière du véhicule
- › En l'absence de panneau de circulation contraire, vous devez respecter la priorité à droite lorsque vous vous trouvez à une intersection.

### **Permis de conduire délivré dans un pays membre de l'Espace économique européen**

Vous êtes autorisé à conduire en France tant que votre permis de conduire est en cours de validité.

### **Permis de conduire délivré hors de l'Espace économique européen (visa ou Titre de séjour « Passeport talent » en cours de validité)**

Pendant les 12 premiers mois de votre séjour en France, vous êtes autorisé à conduire avec votre permis étranger à condition qu'il soit en cours de validité, rédigé en français ou accompagné d'une traduction assermentée en français.

Au-delà des 12 premiers mois de votre séjour en France, si votre permis de conduire a été délivré dans un pays ayant conclu avec la France un accord de réciprocité, vous pourrez solliciter l'échange de

votre permis de conduire étranger pour un permis de conduire français.

Cet échange gratuit se fait exclusivement par téléprocédure :

→ [permisdeconduire.ants.gouv.fr](https://permisdeconduire.ants.gouv.fr)

Si votre permis de conduire n'a pas été délivré dans un pays ayant conclu avec la France un accord de réciprocité, vous devrez passer l'examen du permis de conduire français.

#### **Les + du BACI**

Pour toute information complémentaire, veuillez contacter le BACI

### **Passer son permis de conduire en France**

En France, le permis de conduire est accordé par l'État à la suite de 2 examens :

- › Un examen théorique « le code » évaluant la connaissance et la maîtrise du code de la route
- › Un examen pratique « la conduite » validant les aptitudes à la conduite

Ces examens doivent être préparés par l'intermédiaire d'une auto-école privée qui évaluera lors de l'inscription le nombre d'heures de cours nécessaires pour chaque candidat.

Il est également possible de se présenter au « code » en candidat libre (sans suivre de cours au préalable dans une auto-école) après inscription auprès de la Préfecture.



## Living in France and Bordeaux

Bordeaux is one of the 10 biggest cities in France. Located in the southwest, Bordeaux Metropole is the capital of the Gironde department and also the center of the Nouvelle-Aquitaine region (France's largest region with a population of around 6 million inhabitants).

### → Institutions

The French state is represented locally by decentralized government authorities. The area is divided up, managed and represented by elected local assemblies. Each of these organizations has its head office in Bordeaux.

#### Government institutions

- › Gironde Prefecture, Regional Prefecture
- › Law Courts
- › Police Headquarters
- › Military Governor
- › Regional Education Offices.



#### Local government

- › There are City Halls in each municipality of the Bordeaux urban area: Bordeaux, Talence, Pessac, Gradignan, Villenave-d'Ornon, Mérignac, Floirac, Cestas, etc.
- › Gironde departmental council
- › Regional Council of Nouvelle-Aquitaine.



## Vivre à Bordeaux et en France

Bordeaux est l'une des 10 plus grandes villes de France. Située dans le Sud-Ouest, Bordeaux Métropole est la capitale du département de la Gironde et également le chef-lieu de la région Nouvelle-Aquitaine (plus vaste région de France comptant près de 6 millions d'habitants).

### → Institutions

L'État français est représenté localement par des pouvoirs déconcentrés. Les territoires sont découpés, gérés et représentés par des assemblées territoriales élues. Chacune de ces entités a son siège établi à Bordeaux.

#### Institutions régaliennes

- › Préfecture de la Gironde, Préfecture de Région
- › Palais de Justice
- › Hôtel de Police
- › Gouverneur Militaire
- › Rectorat d'Académie.

#### Gouvernances locales

- › Hôtels de ville (mairies) situés dans chaque commune de Bordeaux Métropole: Bordeaux, Talence, Pessac, Gradignan, Villenave-d'Ornon, Mérignac, Floirac, Cestas, etc.
- › Conseil départemental de la Gironde
- › Conseil Régional de Nouvelle-Aquitaine.



## → Rights and obligations in France

The French Republic is a constitutional democracy.

### Justice

Anyone staying or living in France is required to respect the law applied across the French territory, regardless of their nationality. The justice system applies equally for all individuals, except holders of a diplomatic or service passport.

### Taxation

Anyone whose economic and family interests (employment and professional activity, primary residence, family unit) are situated in France becomes a tax resident of France.

#### Advantages of the WCIR

For further information please contact the WCIR

### The right to vote

Any French citizen over the age of 18 has the right to vote regardless of sex, origin, religion or political ideals. Citizens of the European Union are also allowed to vote in European and local elections in France.

### Worship

The French Republic is a secular state, a principle that separates political power from religious organizations. The state guarantees freedom to worship and freedom of conscience (religious manifestations being nonetheless required to respect public order). All main religious services are represented within the Bordeaux metropolitan area.

## → The climate

Mainland France is situated within the temperate zone. Positioned at the far western limit of the European continent, it is influenced by a mixture of Atlantic and Mediterranean climates, which are responsible for its moderate winters, fairly temperate summers and regular rainfall.

The Gironde region has an oceanic climate characterized by mild winters (average temperatures around 5° in January) and warm summers (average of 25°). Abundant sunshine makes it the envy of other French regions.

## → Droits et devoirs en France

La République française est une démocratie constitutionnelle.

### Justice

Quiconque séjourne ou réside en France est dans l'obligation de respecter la législation en vigueur sur tout le territoire français et ce quelle que soit sa nationalité. La justice y est appliquée de la même façon pour tous les individus, à l'exception des détenteurs d'un passeport diplomatique ou de service.

### Impôts

Deviens résident fiscal en France toute personne dont les intérêts économiques et familiaux sont en France (emploi et activité professionnelle, résidence principale, cellule familiale).

#### Les + du BACI

Pour toute information complémentaire veuillez contacter le BACI

### Droit de vote

Tout citoyen français majeur (18 ans) a le droit de voter sans distinction de sexe, d'origine, de religion ou d'idéaux politiques. Les ressortissants de l'Union Européenne sont également autorisés à voter en France aux élections européennes et aux élections municipales.

### Cultes

La République française est un État laïc, principe qui distingue le pouvoir politique des organisations religieuses, l'État garantit la liberté de culte et la liberté de conscience (les manifestations religieuses devant respecter l'ordre public). Les principaux cultes religieux sont représentés sur la métropole bordelaise.

## → Le climat

La France métropolitaine est située dans une zone tempérée. Sa position à l'extrême ouest du continent européen, où se mêlent notamment les influences climatiques de l'Atlantique et de la Méditerranée, est garante d'hivers et d'étés plutôt tempérés et de précipitations régulières.

Le climat de la Gironde est de type océanique et se caractérise par des hivers doux (températures moyennes aux alentours de 5° en janvier) et des étés supportables (moyenne de 25°). L'ensoleillement important est envié par d'autres régions de France.




## Practical information

Find out some practical aspects of everyday life in France.

### → Public holidays

France has 11 public holidays (religious and civil holidays), legally defined by the Labor code.

| France                 | 2022        | 2023        | 2024        |
|------------------------|-------------|-------------|-------------|
| New Year's Day         | 1 January   | 1 January   | 1 January   |
| Easter Monday          | 18 April    | 10 April    | 1 April     |
| Labor Day              | 1 May       | 1 May       | 1 May       |
| 1945 Victory           | 8 May       | 8 May       | 8 May       |
| Feast of the Ascension | 26 May      | 18 May      | 9 May       |
| Pentecost Monday       | 6 June      | 29 May      | 20 May      |
| National Holiday       | 14 July     | 14 July     | 14 July     |
| Assumption             | 15 August   | 15 August   | 15 August   |
| All Saints' Day        | 1 November  | 1 November  | 1 November  |
| Armistice              | 11 November | 11 November | 11 November |
| Christmas              | 25 December | 25 December | 25 December |

 *Public holidays: administrative services will be closed on these days, as well as a significant number of stores (though more and more large stores request an exemption in order to remain open).*


## Vie pratique

Informations utiles relatives à la vie quotidienne en France.

### → Jours fériés

La France compte 11 jours fériés (fêtes religieuses et civiles) légalement définis par le Code du travail.

| France               | 2022                     | 2023                     | 2024                     |
|----------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Jour de l'An         | 1 <sup>er</sup> janvier  | 1 <sup>er</sup> janvier  | 1 <sup>er</sup> janvier  |
| Lundi de Pâques      | 18 avril                 | 10 avril                 | 1 <sup>er</sup> avril    |
| Fête du Travail      | 1 <sup>er</sup> mai      | 1 <sup>er</sup> mai      | 1 <sup>er</sup> mai      |
| 8 Mai 1945           | 8 mai                    | 8 mai                    | 8 mai                    |
| Jeudi de l'Ascension | 26 mai                   | 18 mai                   | 9 mai                    |
| Lundi de Pentecôte   | 6 juin                   | 29 mai                   | 20 mai                   |
| Fête Nationale       | 14 juillet               | 14 juillet               | 14 juillet               |
| Assomption           | 15 août                  | 15 août                  | 15 août                  |
| La Toussaint         | 1 <sup>er</sup> novembre | 1 <sup>er</sup> novembre | 1 <sup>er</sup> novembre |
| Armistice            | 11 novembre              | 11 novembre              | 11 novembre              |
| Noël                 | 25 décembre              | 25 décembre              | 25 décembre              |

 *Jours fériés : les services administratifs sont fermés ces jours-là, ainsi que bon nombre de magasins (même si de plus en plus de grandes enseignes demandent des dérogations pour rester ouvertes).*

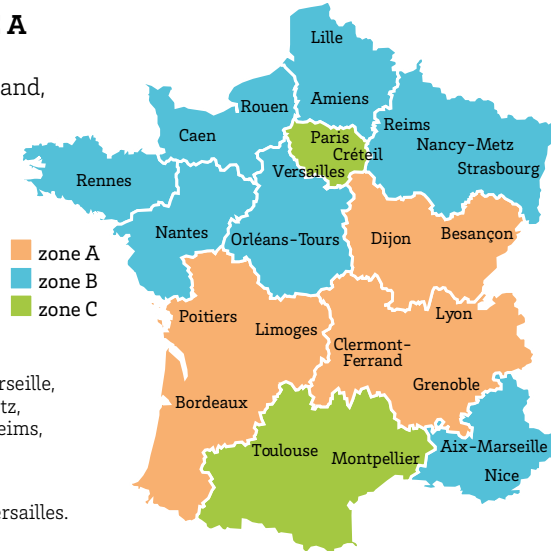
## → School holidays

In France, the school holiday calendar varies according to zones; there are 3 different zones. The Academy of Bordeaux is in zone A.

The aim of this separation into zones is to spread the winter and spring holiday periods over 4 weeks, in order to promote winter sports and tourist activities.

### School calendar ZONE A

Academies of **Bordeaux**, Besançon, Clermont-Ferrand, Dijon, Grenoble, Limoges, Lyon, Poitiers.



**Zone B :** Academies of Aix-Marseille, Amiens, Caen, Lille, Nancy-Metz, Nantes, Nice, Orléans-Tours, Reims, Rennes, Rouen, Strasbourg.

**Zone C :** Academies of Créteil, Montpellier, Paris, Toulouse, Versailles.

| Zone A                              | 2021 / 2022  | 2022 / 2023  |
|-------------------------------------|--|--|
| <b>Beginning of the school year</b> | 2 September 2021   | 1 September 2022   |
| <b>Midterm holidays</b>             | <b>Schools close:</b> 23 October<br><b>Schools open:</b> 8 November      | <b>Schools close:</b> 22 October<br><b>Schools open:</b> 7 November      |
| <b>Christmas holidays</b>           | <b>Schools close:</b> 18 December<br><b>Schools open:</b> 3 January 2022 | <b>Schools close:</b> 17 December<br><b>Schools open:</b> 3 January 2023 |
| <b>Winter holidays</b>              | <b>Schools close:</b> 12 February<br><b>Schools open:</b> 28 February    | <b>Schools close:</b> 4 February<br><b>Schools open:</b> 20 February     |
| <b>Spring holidays</b>              | <b>Schools close:</b> 16 April<br><b>Schools open:</b> 2 May             | <b>Schools close:</b> 8 April<br><b>Schools open:</b> 24 April           |
| <b>Summer holidays</b>              | <b>Schools close:</b> 7 July   | <b>Schools close:</b> 8 July   |

## → Vacances scolaires

En France, le calendrier des vacances scolaires diffère selon les zones, ces zones étant au nombre de 3. L'académie de Bordeaux fait partie de la zone A. L'objectif de ce découpage est de permettre d'allonger les périodes de vacances d'hiver et de printemps sur 4 semaines pour favoriser les activités touristiques liées aux sports d'hiver.

### Calendrier scolaire ZONE A

Académies de **Bordeaux**, Besançon, Clermont-Ferrand, Dijon, Grenoble, Limoges, Lyon, Poitiers.

| Zone A                             | 2021 / 2022   | 2022 / 2023   |
|------------------------------------|---|---|
| <b>Rentrée scolaire des élèves</b> | 2 septembre 2021  | 1 <sup>er</sup> septembre 2022  |
| <b>Vacances de la Toussaint</b>    | <b>Fin des cours :</b> 23 octobre<br><b>Reprise des cours :</b> 8 novembre      | <b>Fin des cours :</b> 22 octobre<br><b>Reprise des cours :</b> 7 novembre      |
| <b>Vacances de Noël</b>            | <b>Fin des cours :</b> 18 décembre<br><b>Reprise des cours :</b> 3 janvier 2022 | <b>Fin des cours :</b> 17 décembre<br><b>Reprise des cours :</b> 3 janvier 2023 |
| <b>Vacances d'hiver</b>            | <b>Fin des cours :</b> 12 février<br><b>Reprise des cours :</b> 28 février      | <b>Fin des cours :</b> 4 février<br><b>Reprise des cours :</b> 20 février       |
| <b>Vacances de printemps</b>       | <b>Fin des cours :</b> 16 avril<br><b>Reprise des cours :</b> 2 mai             | <b>Fin des cours :</b> 8 avril<br><b>Reprise des cours :</b> 24 avril           |
| <b>Vacances d'été</b>              | <b>Fin des cours :</b> 7 juillet  | <b>Fin des cours :</b> 8 juillet  |

**Zone B :** académies de Aix-Marseille, Amiens, Caen, Lille, Nancy-Metz, Nantes, Nice, Orléans-Tours, Reims, Rennes, Rouen, Strasbourg.

**Zone C :** académies de Créteil, Montpellier, Paris, Toulouse, Versailles.

## → Summer period "grandes vacances"

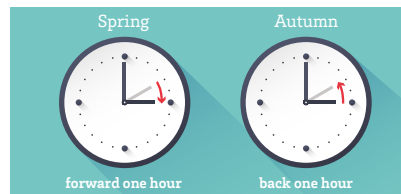
"Grandes vacances" refers to the summer school holidays (months of July and August). Employees often take advantage of this period to take their paid time off and many services and companies close for several weeks, particularly during the month of August.

This period also coincides with a massive tourist influx from all over the world\*, as well as large waves of French holiday-makers (watch out for record traffic jams at the beginning and end of the month!).

If your move to France takes place during this period, we advise that you plan ahead as much as possible.

\* For over 20 years, France has been the world's n°. 1 tourist destination with 85 to 90 million visitors every year.

## → Time changes



**In spring**, on the last Sunday of the month of March: time changes from standard time to daylight saving time. The clock is moved forward one hour.

**In autumn**, on the last Sunday of the month of October: time changes from daylight saving time to standard time. The clock is moved back one hour.

## → Learning French

Each semester, with the Welcome Center for International Researchers, the University of Bordeaux organizes French as a Foreign Language courses for international researchers and their partners who wish to develop their cultural and linguistic skills.

In Bordeaux there is also a wide range of classes in FLE (French as a Foreign Language) intended for non-French speakers.

Certain schools can also prepare you for exams recognized by the French government (such as the DILF, DELF, DALF, TCF etc.) and offer immersion practice in French culture.

→ [fle.fr/en/](http://fle.fr/en/)  
section "Schools Directory"

Some organizations providing assistance to foreigners also offer free classes.

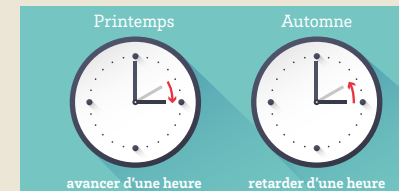
**Advantages of the WCIR**  
For further information,  
please contact the WCIR

## → Période estivale : les « grandes vacances »

Les « grandes vacances » désignent les vacances scolaires d'été (mois de juillet et août). Bon nombre de salariés en profitent pour prendre leurs congés payés et nombreux sont les services et les entreprises qui ferment, particulièrement au mois d'août, pendant plusieurs semaines. Cette période est accompagnée par un afflux massif de touristes venant des 4 coins du monde\* et également par des vagues très importantes de déplacements des vacanciers français (attention aux bouchons record en début et en fin de mois!). Si votre emménagement en France se déroule durant cette période, nous vous invitons à vous organiser le plus en amont possible.

\* Depuis plus de 20 ans, la France est la 1<sup>ère</sup> destination touristique de la planète avec 85 à 90 millions de visiteurs chaque année.

## → Changements d'heure



**Au printemps**, le dernier dimanche du mois de mars: passage de l'heure normale à l'heure d'été. L'horloge est avancée d'une heure.

**En automne**, le dernier dimanche du mois d'octobre: passage de l'heure d'été à l'heure normale. L'horloge est retardée d'une heure.

## → Apprendre le Français

L'université de Bordeaux, via le Bureau d'accueil des chercheurs internationaux, organise chaque semestre des cours de Français langue étrangère (FLE) pour les chercheurs internationaux et leurs conjoints qui souhaitent développer leurs compétences culturelles et linguistiques.

Il existe également sur Bordeaux un panel d'offres de cours de FLE (Français langue étrangère) destiné à un public non francophone.

Certaines écoles préparent et font passer les examens reconnus par l'État français (DILF, DELF, DALF, TCF etc.) et proposent une immersion pratique dans la culture française.

→ [fle.fr](http://fle.fr)  
rubrique « Le Grand Répertoire »

Quelques associations d'aide aux étrangers proposent également des cours gratuits.

### Les + du BACI

Pour toute information complémentaire,  
veuillez contacter le BACI

## → Translators

Some administrative procedures require a sworn translator for the translation of official documents, such as civil status documents or driver's licenses. The translator must be officially sworn by a French Court of Appeal.

Directory of Sworn Translators of France

→ [directory-sworn-translator.com](http://directory-sworn-translator.com)

The French authorities also recognize:

- › French translations issued by:
  - French embassies and consulates located in the country issuing the document,
  - Foreign embassies and consulates in France,
- › Multilingual documents issued by member countries of the International Commission on Civil Status (ICCS).

## → Useful addresses in Bordeaux

|                              |                                |                                    |
|------------------------------|--------------------------------|------------------------------------|
| Saint-Jean Train Station     | Rue Charles-Domercq            | Tram C – Station "Gare Saint-Jean" |
| Police Station               | 23 rue François de Sourdis     | Tram A - Station "Hôtel de Police" |
| Post Office – Central office | 37 rue du Château d'eau        | Tram B – Station "Gambetta"        |
| Gironde Préfecture           | 2, esplanade Charles-de-Gaulle | Tram A - Station "Mériadeck"       |

## → Ban on smoking

In France it is illegal to smoke or use e-cigarettes in enclosed and / or covered areas which are open to the public. Smoking is forbidden as well in work places, public transport, in the open areas of public and private primary schools, secondary schools and high schools. Smoking is also illegal in institutions destined to receive, educate and house minors, as well as on the premises of permanent on-license bars and public houses, casinos, gambling rings, tobacco shops, nightclubs, hotels and restaurants.

Finally, there is a ban on smoking in a car where children under 18 are present.

Offenders may face fines of up to € 450.

## → Traducteurs

Certaines démarches administratives nécessitent l'intervention d'un traducteur assermenté pour la traduction de pièces officielles comme les actes d'état civil ou le permis de conduire. Le traducteur doit disposer d'une assermentation officielle établie par une Cour d'appel française.

Annuaire des traducteurs assermentés de France :

→ [annuaire-traducteur-assermente.fr](http://annuaire-traducteur-assermente.fr)

Les autorités françaises reconnaissent également :

- › les traductions vers le français émises par :
  - les ambassades et consulats français établis dans le pays émetteur de l'acte,
  - les ambassades et consulats étrangers en France,
- › les actes plurilingues émis par les pays adhérant à la Commission internationale de l'État civil (CIEC).

## → L'interdiction de fumer

En France, il est interdit de fumer ou de vapoter (cigarette électronique) dans tous les lieux à usage collectif (fermés et/ou couverts) qui accueillent du public ou qui constituent des lieux de travail, dans les moyens de transport collectifs, dans les espaces non couverts des écoles, collèges et lycées publics et privés, dans les établissements destinés à l'accueil, à la formation et à l'hébergement des mineurs, ainsi que dans les débits permanents de boissons à consommer sur place, casinos, cercles de jeu, débits de tabac, discothèques, hôtels et restaurants.

Il est également interdit de fumer dans une voiture en présence d'un mineur.

Les contrevenants s'exposent à des amendes pouvant aller jusqu'à 450 €.

## → Adresses utiles à Bordeaux

|                          |                                |                                      |
|--------------------------|--------------------------------|--------------------------------------|
| Gare Saint-Jean          | Rue Charles-Domercq            | Tram C – Station « Gare Saint-Jean » |
| Hôtel de Police          | 23 rue François de Sourdis     | Tram A - Station « Hôtel de Police » |
| La Poste -Bureau central | 37 rue du Château d'eau        | Tram B – Station « Gambetta »        |
| Préfecture de la Gironde | 2, esplanade Charles-de-Gaulle | Tram A - Station « Mériadeck »       |



## Tourism, sport and culture

Bordeaux, listed as a UNESCO World Heritage Site, is a city of art, business and history and is known all over the world for its famous vineyards. France is the world's leading tourist destination, and every year Bordeaux\* has the privilege of welcoming almost 7 million visitors.

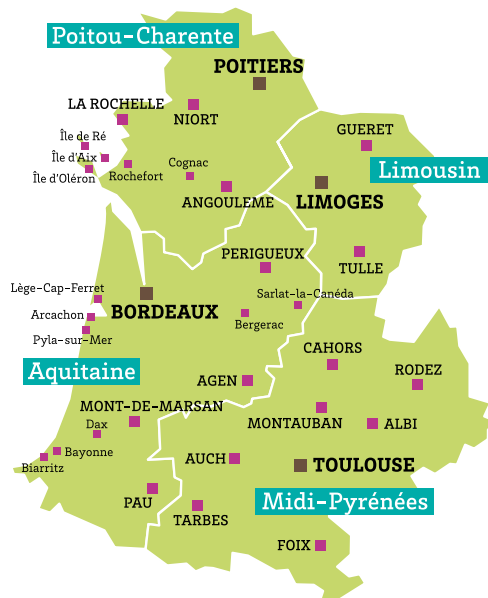
- Bordeaux Tourist Office: <https://www.bordeaux-tourism.co.uk>
- Aquitaine Tourist Office: <https://www.nouvelle-aquitaine-tourisme.com>

A major crossroads for south-western France, the Bordeaux metropolitan area has a population of almost 800,000 people. The municipalities of Bordeaux, Pessac, Talence and Gradignan host the second largest university campus in France (187 hectares). With 56,000 students (including more than 6,000 international students), over 4,000 lecturer-researchers and 88 research laboratories, the University of Bordeaux has a wealth of talent.

### → Around Bordeaux

**To the North**, the Charentes and Poitou

- › **Key areas of interest:** Cognac and its eau de vie businesses, the port city of La Rochelle, Rochefort and its Ancien Régime shipyards, the islands of Oléron, Ré and Aix, Poitiers and Futuroscope, the Poitevin marsh.
- › **To taste:** Cognac, Pineau des Charentes, Marennes-Oléron oysters, butter and the Galette Charentaise, Tourteau cheesecake and Broyé cake from Poitou, etc.



## Tourisme, sport et culture

Bordeaux, classée au patrimoine Mondial de l'Unesco : ville d'art, de commerce et d'histoire, est connue et reconnue dans le monde entier pour ses célèbres vignobles. La France, 1<sup>ère</sup> destination touristique mondiale, laisse chaque année à Bordeaux\* le soin et le privilège d'accueillir près de 7 millions de visiteurs.

- Office de tourisme de Bordeaux: <https://www.bordeaux-tourisme.com>
- Office de tourisme d'Aquitaine: <https://nouvelle-aquitaine-tourisme.com>

Carrefour incontournable du sud-ouest français, l'aire urbaine de Bordeaux Métropole compte près de 800 000 habitants.

Les communes de Bordeaux, Pessac, Talence et Gradignan forment le second plus grand domaine universitaire de France. 56 000 étudiants (dont plus de 6 000 étudiants internationaux), plus de 4 000 enseignants-chercheurs et 88 laboratoires de recherche font la richesse de l'Université de Bordeaux.

*\* Habitée, ces dernières années, à figurer sur le podium des villes préférées des Français, en 2017 le Lonely Planet a désigné Bordeaux comme « La ville à visiter la plus tendance du Monde ».*

*\* Used to be on the podium of the French favorite cities for the last past years, in 2017 the Lonely Planet named Bordeaux « The world's trendiest place to visit ».*

### → Les alentours de Bordeaux

**Au nord**, les Charentes et le Poitou

- › **Centres d'intérêt principaux:** Cognac et ses maisons de négoce d'eau-de-vie, la ville portuaire de La Rochelle, Rochefort et ses chantiers navales de l'ancien régime, les îles d'Oléron, de Ré et d'Aix, Poitiers et son Futuroscope, le marais Poitevin.
- › **À déguster:** le Cognac, le Pineau des Charentes, les huîtres Marennes-Oléron, le beurre et la Galette Charentaise, le Tourteau Fromager et le Broyé du Poitou, etc.



**To the South**, the Landes, the Basque country, Béarn and the Pyrenees

- › **Key areas of interest:** the surfing spots on the Basque and Landes coasts, the Feria festivals of Dax and Bayonne, Biarritz, Pau and the Pyrenees.
- › **To taste:** poultry from the Landes, fish from the Atlantic, cheese and cooked meats of the Basque Country and Béarn, Basque cake, black cherry jam, Espelette pepper etc.

**To the East**, Périgord

- › **Key areas of interest:** the Medieval streets of Périgueux, Bergerac and Sarlat, the prehistoric site at Lascaux, the castles and villages.
- › **To taste:** duck and goose specialties like foie gras, confit and magrets, Bergerac wine and Gers Armagnac, etc.

**To the West**, Arcachon Bay, Médoc and Cap Ferret

- › **Key areas of interest:** Arcachon, the great Dune of Pilat and the Atlantic Ocean beaches, the wine-producing slopes of the Médoc and their castles, the Cordouan lighthouse.
- › **To taste:** oysters from the bay, Médoc wines etc.

## → Sport in Bordeaux

Bordeaux has nearly 300 sports facilities, including 2 large stadiums, 1 velodrome, 1 skating rink, 1 racecourse, 2 golf courses, 4 indoor swimming pools and 2 summer beach areas. Access to these facilities is generally subject to an entry fee or through registration with an association.

→ **bordeaux.fr**  
section "Découvrir et sortir / Sports et loisirs"

The city's football "Les Girondins de Bordeaux" and rugby teams "Union Bordeaux Bègles" are very popular locally and rank among the best teams at national level.

**Au sud**, les Landes, le Pays Basque, le Béarn et les Pyrénées

- › **Centres d'intérêt principaux :** les spots de surf des côtes basques et landaises, les ferias de Dax et Bayonne, Biarritz, Pau et les Pyrénées.
- › **À déguster :** les volailles des landes, les poissons de l'Atlantique, fromages et charcuteries basques et béarnaises, le gâteau basque, la confiture de cerise noire, le piment d'Espelette etc.

**À l'est**, le Périgord

- › **Centres d'intérêt principaux :** les rues médiévales de Périgueux, Bergerac et Sarlat, le site préhistorique de Lascaux, les châteaux et villages.
- › **À déguster :** les spécialités de canard et d'oie comme le foie gras, les confits et magrets, le vin de Bergerac et l'Armagnac du Gers, etc.

**À l'ouest**, le Bassin d'Arcachon, le Médoc et le Cap Ferret

- › **Centres d'intérêt principaux :** Arcachon, la grande dune du Pyla et les plages océanes, les coteaux des vins du Médoc et leurs châteaux viticoles, le phare de Cordouan.
- › **À déguster :** les huîtres du Bassin, les vins du Médoc, etc.

## → Pratique sportive

Bordeaux compte près de 300 sites et équipements sportifs dont 2 grands stades, 1 vélodrome, 1 patinoire, 1 hippodrome, 2 golfs, 4 piscines couvertes et 2 lieux de baignades estivales. Leur accès est en général payant ou sur inscription via des associations.

→ **bordeaux.fr**  
rubrique « Découvrir et sortir / Sports et loisirs »

Les équipes locales de football « Les Girondins de Bordeaux » et de rugby « Union Bordeaux Bègles » sont très populaires localement et classées parmi les meilleures au niveau national.

## → Cultural offerings

Bordeaux has many concert and performance halls and theaters. Thanks to a variety of different programs, there is a wide range of cultural activities to suit every taste, from those for the “general public” to those that please the most demanding audiences. There is no shortage of things to do all year round.

Check out the following (non-exhaustive) list of performance halls for some ideas:

|  | Address                                | Phone          | Website  |
|--|--|----------------|--|
| Bordeaux Auditorium                      | 9 cours Georges Clemenceau             | 05 57 78 41 19 | <a href="http://opera-bordeaux.com/l-auditorium-de-bordeaux.html">opera-bordeaux.com/l-auditorium-de-bordeaux.html</a>     |
| Casino Théâtre Barrière                  | Rue Cardinal Richaud, Bordeaux Lac     | 05 56 69 49 00 | <a href="http://lucienbarriere.com/fr/Casino/Bordeaux/accueil.html">lucienbarriere.com/fr/Casino/Bordeaux/accueil.html</a> |
| I.boat                                   | Bassin à Flot n°1, Quai Armand Lalande | 05 56 10 48 35 | <a href="http://iboat.eu">iboat.eu</a>   |
| Opéra National de Bordeaux Grand Théâtre | Place de la Comédie                    | 05 56 00 85 95 | <a href="http://opera-bordeaux.com">opera-bordeaux.com</a>   |
| Théâtre Femina                           | 10 rue de Grassi                       | 05 56 52 45 19 | <a href="http://theatrefemina.fr">theatrefemina.fr</a>   |
| Théâtre Trianon                          | 6 rue Franklin                         | 05 56 20 13 20 | <a href="http://theatre-letrianon.com">theatre-letrianon.com</a>   |
| Théâtre Victoire                         | 18 rue des Augustins                   | 05 56 20 13 20 | <a href="http://theatre-victoire.com">theatre-victoire.com</a>   |
| TNBA                                     | 3 place Pierre Renaudel                | 05 56 33 36 80 | <a href="http://tnba.org">tnba.org</a>   |

|                          | Address  | Phone          | Website  |
|--------------------------|--|----------------|--|
| Bordeaux Métropole Arena | 48-50 avenue Jean Alfonséa, Floirac                |                | <a href="http://bordeauxmetropolearena.com">bordeauxmetropolearena.com</a> |
| Le Pin Galant            | 34 av. du Maréchal-de-Lattre-de-Tassigny, Mérignac | 05 56 97 82 82 | <a href="http://lepingalant.com">lepingalant.com</a>                       |
| Le Rocher de Palmer      | 1 rue Aristide Briand, Cenon                       | 05 56 74 80 00 | <a href="http://lerocherdepalmer.fr">lerocherdepalmer.fr</a>               |

## → Offre culturelle

Bordeaux possède de nombreuses salles de spectacles, de concerts et de théâtres. La variété des différentes programmations permet de proposer un large éventail d'activités culturelles qui sauront satisfaire tous les goûts, des plus « grand public » au plus exigeants. Les idées de sorties tout au long de l'année manquent pas.

Découvrez ci-après une liste non exhaustive des principales salles de spectacles:

|  | Adresse                                | Téléphone      | Site internet  |
|--|--|----------------|--|
| Auditorium de Bordeaux                   | 9 cours Georges Clemenceau             | 05 57 78 41 19 | <a href="http://opera-bordeaux.com/l-auditorium-de-bordeaux.html">opera-bordeaux.com/l-auditorium-de-bordeaux.html</a>     |
| Casino Théâtre Barrière                  | Rue Cardinal Richaud, Bordeaux Lac     | 05 56 69 49 00 | <a href="http://lucienbarriere.com/fr/Casino/Bordeaux/accueil.html">lucienbarriere.com/fr/Casino/Bordeaux/accueil.html</a> |
| L'I.boat                                 | Bassin à Flot n°1, Quai Armand Lalande | 05 56 10 48 35 | <a href="http://iboat.eu">iboat.eu</a>   |
| Opéra National de Bordeaux Grand Théâtre | Place de la Comédie                    | 05 56 00 85 95 | <a href="http://opera-bordeaux.com">opera-bordeaux.com</a>   |
| Théâtre Femina                           | 10 rue de Grassi                       | 05 56 52 45 19 | <a href="http://theatrefemina.fr">theatrefemina.fr</a>   |
| Théâtre Trianon                          | 6 rue Franklin                         | 05 56 20 13 20 | <a href="http://theatre-letrianon.com">theatre-letrianon.com</a>   |
| Théâtre Victoire                         | 18 rue des Augustins                   | 05 56 20 13 20 | <a href="http://theatre-victoire.com">theatre-victoire.com</a>   |
| TNBA                                     | 3 place Pierre Renaudel                | 05 56 33 36 80 | <a href="http://tnba.org">tnba.org</a>   |

|                          | Adresse  | Téléphone      | Site internet  |
|--------------------------|--|----------------|--|
| Bordeaux Métropole Arena | 48-50 avenue Jean Alfonséa, Floirac                |                | <a href="http://bordeauxmetropolearena.com">bordeauxmetropolearena.com</a> |
| Le Pin Galant            | 34 av. du Maréchal-de-Lattre-de-Tassigny, Mérignac | 05 56 97 82 82 | <a href="http://lepingalant.com">lepingalant.com</a>                       |
| Le Rocher de Palmer      | 1 rue Aristide Briand, Cenon                       | 05 56 74 80 00 | <a href="http://lerocherdepalmer.fr">lerocherdepalmer.fr</a>               |


A city that boasts creativity, Bordeaux has inspired numerous renowned artists, painters and musicians such as Francisco Goya, Eugène Delacroix, Eugène-Louis Boudin, Paul Gauguin and Richard Wagner.

Bordeaux has 12 museums, 6 of which are municipal museums. These places of learning and interaction attract more than 800,000 visitors each year.

→ [bordeaux.fr](http://bordeaux.fr)

rubrique "Découvrir et sortir / Culture / Musées"

|   | Address   | Phone          | Website  |
|---|---|----------------|--|
| Museum of Aquitaine   | 20 cours Pasteur  | 05 56 01 51 00 | <a href="http://musee-aquitaine-bordeaux.fr">musee-aquitaine-bordeaux.fr</a>   |
| Museum of Decorative Arts and Design                        | 39 rue Bouffard   | 05 56 10 14 00 | <a href="http://maad-bordeaux.fr">maad-bordeaux.fr</a>   |
| Museum of Fine Arts   | 20 cours d'Albret   | 05 56 10 20 56 | <a href="http://musba-bordeaux.fr">musba-bordeaux.fr</a>   |
| Museum of Bordeaux  | 5 place Bardineau   | 05 24 57 65 30 | <a href="http://museum-bordeaux.fr/en">museum-bordeaux.fr/en</a>   |
| CAPC Museum of Contemporary Art                             | 7 rue Ferrere   | 05 56 00 81 50 | <a href="http://capc-bordeaux.fr">capc-bordeaux.fr</a>   |
| National Center Jean Moulin                                 | Place Jean Moulin   | 05 56 10 19 90 | <a href="http://bordeaux.fr/p63906/centre-jean-moulin">bordeaux.fr/p63906/centre-jean-moulin</a>                       |
| Goupil museum   | 20 cours Pasteur  | 05 56 01 69 40 | <a href="http://musee-aquitaine-bordeaux.fr/fr/collection-goupil">musee-aquitaine-bordeaux.fr/fr/collection-goupil</a> |
| National museum of the Customs                              | 1 place de la Bourse                                      | 05 56 48 82 82 | <a href="http://musee-douanes.fr">musee-douanes.fr</a>   |
| Journeyman museum dedicated to Compagnons du Tour de France | 112 rue Malbec  | 05 56 92 05 17 | <a href="http://bordeaux.fr/p57240/musee-des-compagnons">bordeaux.fr/p57240/musee-des-compagnons</a>                   |
| Museum of Ethnography                                       | Université de Bordeaux – Bât E 3 ter place de la Victoire | 05 57 57 31 61 | <a href="http://meb.u-bordeaux.fr">meb.u-bordeaux.fr</a>   |
| Wine and Trade museum                                       | 41 rue Borie  | 05 56 90 19 13 | <a href="http://museedevinbordeaux.com">museedevinbordeaux.com</a>   |
| Musée Mer Marine  | 89 rue des étrangers                                      | 05 57 19 77 73 | <a href="http://mmbordeaux.com/en/home-page/">mmbordeaux.com/en/home-page/</a>   |

 Access to the temporary and permanent collections of municipal museums is free on the 1<sup>st</sup> Sunday of every month (excluding July and August).


Ville propice à la création, Bordeaux inspira de nombreux artistes, peintres ou musiciens de renom tels que Francisco Goya, Eugène Delacroix, Eugène-Louis Boudin, Paul Gauguin ou encore Richard Wagner.

Bordeaux compte 12 musées, dont 6 municipaux. Lieux de savoir et d'échange, ils attirent chaque année plus de 800 000 visiteurs.

→ [bordeaux.fr](http://bordeaux.fr)

rubrique « Découvrir et sortir / Culture / Musées »

|  | Adresse   | Téléphone      | Site internet  |
|--|---|----------------|--|
| Musée d'Aquitaine                      | 20 cours Pasteur  | 05 56 01 51 00 | <a href="http://musee-aquitaine-bordeaux.fr">musee-aquitaine-bordeaux.fr</a>   |
| Musée des Arts Décoratifs et du Design | 39 rue Bouffard   | 05 56 10 14 00 | <a href="http://maad-bordeaux.fr">maad-bordeaux.fr</a>   |
| Musée des Beaux-Arts                   | 20 cours d'Albret   | 05 56 10 20 56 | <a href="http://musba-bordeaux.fr">musba-bordeaux.fr</a>   |
| Muséum de Bordeaux                     | 5 place Bardineau   | 05 24 57 65 30 | <a href="http://museum-bordeaux.fr">museum-bordeaux.fr</a>   |
| CAPC musée d'art contemporain          | 7 rue Ferrere   | 05 56 00 81 50 | <a href="http://capc-bordeaux.fr">capc-bordeaux.fr</a>   |
| Centre nationale Jean Moulin           | Place Jean Moulin   | 05 56 10 19 90 | <a href="http://bordeaux.fr/p63906/centre-jean-moulin">bordeaux.fr/p63906/centre-jean-moulin</a>                       |
| Musée Goupil                           | 20 cours Pasteur  | 05 56 01 69 40 | <a href="http://musee-aquitaine-bordeaux.fr/fr/collection-goupil">musee-aquitaine-bordeaux.fr/fr/collection-goupil</a> |
| Musée national des Douanes             | 1 place de la Bourse                                      | 05 56 48 82 82 | <a href="http://musee-douanes.fr">musee-douanes.fr</a>   |
| Musée des Compagnons du Tour de France | 112 rue Malbec  | 05 56 92 05 17 | <a href="http://bordeaux.fr/p57240/musee-des-compagnons">bordeaux.fr/p57240/musee-des-compagnons</a>                   |
| Musée d'Ethnographie                   | Université de Bordeaux – Bât E 3 ter place de la Victoire | 05 57 57 31 61 | <a href="http://meb.u-bordeaux.fr">meb.u-bordeaux.fr</a>   |
| Musée du Vin et du Négoce              | 41 rue Borie  | 05 56 90 19 13 | <a href="http://museedevinbordeaux.com">museedevinbordeaux.com</a>   |
| Musée Mer Marine                       | 89 rue des étrangers                                      | 05 57 19 77 73 | <a href="http://mmbordeaux.com/">mmbordeaux.com/</a>   |

 L'accès aux expositions temporaires et collections permanentes des musées municipaux est gratuit pour tous le 1<sup>er</sup> dimanche de chaque mois (hors juillet et août).

## The European Heritage Days

Every year since 1984, for one weekend in mid-september, the European Heritage Days make it possible to discover many well-known buildings and other sites for free. Sites are often opened exceptionally to the public on this occasion. This extremely popular event leads millions to travel to different areas throughout France.  
→ [journeesdupatrimoine.culturecommunication.gouv.fr](http://journeesdupatrimoine.culturecommunication.gouv.fr)

## The Cité du Vin

The place to visit during a stay in Bordeaux, but also a place where the locals can come together. The Cité du Vin is a unique, cultural installation, that explains the world of wine through an immersive, sensory approach, set within the evocative architecture of the Cité du Vin building.

With nearly 500,000 visitors per year, the Cité du Vin is one of the top 5 most visited museums in France.  
→ [laciteduvin.com/en](http://laciteduvin.com/en)


## La base sous-marine

The Submarine Base is one of the 5 bases built on the Atlantic coast during the Second World War. Today, a part of the building is accessible to the public and includes  
› a space for temporary exhibitions dedicated to contemporary creation  
› a space dedicated to the Bassins de Lumières, a digital art center.  
→ [bassins-lumieres.com/en/home](http://bassins-lumieres.com/en/home)

## Public library

The city offers a network of 11 libraries: 1 large central library in Mériadeck, 9 local libraries and one mobile library.  
→ [bordeaux.fr](http://bordeaux.fr)  
section "Découvrir et sortir / Culture / Lecture et bibliothèque"

The Bordeaux Library aims to be accessible to all, as it responds to the needs of an ever-growing public. It also offers rich and diverse cultural activities (exhibitions, workshops, lectures, conferences, and screenings).

 *Everyone may borrow books, free of charge, in all the libraries, regardless of age, situation and place of residence.*

## Les journées européennes du patrimoine

Depuis 1984, chaque année à la mi-septembre, le temps d'un week-end les journées européennes du patrimoine permettent la découverte gratuite de nombreux édifices et autres lieux souvent ouverts exceptionnellement au public. Cet événement, extrêmement populaire, fait se déplacer des millions de personnes à travers toute la France.  
→ [journeesdupatrimoine.culturecommunication.gouv.fr](http://journeesdupatrimoine.culturecommunication.gouv.fr)

## La cité du vin

Étape incontournable d'un séjour à Bordeaux, mais aussi lieu de vie et de sortie pour ses habitants, la Cité du Vin est un équipement culturel unique au monde où s'exprime l'âme du vin à travers une approche immersive et sensorielle, au cœur d'une architecture évocatrice. Avec près de 500 000 visiteurs par an, la Cité du vin se place dans le top 5 des musées les plus visités de France.  
→ [laciteduvin.com/fr](http://laciteduvin.com/fr)


## La base sous-marine

La Base sous-marine est l'une des 5 bases construites sur le littoral atlantique durant la Seconde Guerre mondiale. Aujourd'hui, une partie du bâtiment est accessible au public et comprend  
› un espace d'expositions temporaires dédiée à la création contemporaine  
› un espace dédiée aux Bassins de Lumières, centre d'art numérique.  
→ [bassins-lumieres.com/](http://bassins-lumieres.com/)

## Bibliothèque municipale

La ville offre un réseau de 11 bibliothèques: 1 grande bibliothèque centrale à Mériadeck, 9 bibliothèques de quartiers et une bibliothèque mobile.  
→ [bordeaux.fr](http://bordeaux.fr)  
rubrique « Découvrir et sortir / Culture / Lecture et bibliothèque »

La Bibliothèque de Bordeaux s'adresse à tous en répondant aux besoins d'un public sans cesse élargi. Une offre variée et dense d'activités culturelles (expositions, ateliers, lectures, conférences, projections) y est également proposée.

 *Le public peut emprunter gratuitement des livres dans toutes les bibliothèques, quels que soient son âge, sa situation et son lieu de résidence.*



## Gastronomy and shopping

Bordeaux is a city of culture and the region is also known as a meeting place for gourmets.

### → Gourmet Bordeaux

In general, French people have 3 meals per day: breakfast, lunch (between noon and 2pm) and dinner (at around 8pm).

In France, the culinary arts are, as always, alive and well!

In Gironde—a region that benefits from an ideal climate for producing the great wines that make Bordeaux wine famous— food and wine-lovers are delighted to find that every region within the department has its own specialty.

The cuisine is above all simple, seasonal, authentic and generous, complemented by the privilege of being able to mix a different wine with each course: fish and seafood from Arcachon bay will go superbly with a bottle of Entre-deux-Mers or a dry white Graves, a Saint-Émilion will bring out all the flavors of sea lamprey, a Sauternes highlights the delicacy of foie gras, and it would be impossible to imagine sautéed cep mushrooms without a Médoc wine.

When it comes to the kingdom of desserts, the honored guests are the macarons of Saint-Émilion and the famous Bordeaux pastries, canelés, with a soft center.

The offering of local restaurants is wide and varied, with endless choices. So, "bon appétit!"

### Markets

With fresh and cooked food products, flowers, clothing, flea markets, artisanal products, food vendors, organic products and farmers' markets, approximately thirty outdoor and covered markets take place in the different districts of the city. They are open all year round except the 1<sup>st</sup> January and 25<sup>th</sup> December.



## Gastronomie et shopping

Bordeaux est une ville de culture et la région est également reconnue comme un lieu privilégié pour les gourmets.

### → Bordeaux gourmande

En général, les français font 3 repas par jour : le petit-déjeuner, le déjeuner (entre midi et 14 heures) et le dîner (pris aux alentours de 20 heures).

En France, l'art de la table est un art de vivre.

En Gironde - région qui bénéficie d'un climat idéal pour la production des grands vins qui font la réputation du bordelais -, pour le plus grand bonheur des gourmands chaque coin du département a sa spécialité.

La cuisine y est avant tout une cuisine de saison simple, authentique et généreuse assortie du privilège de pouvoir associer un vin différent à chaque plat : poissons et fruits de mer du Bassin d'Arcachon se marieront à merveille avec un Entre-deux-Mers ou un Graves blanc sec, un Saint-Émilion révélera la lamproie, un Sauternes soulignera la finesse d'un foie gras, et l'on ne saurait priver des cèpes poilés de la compagnie d'un Médoc.

Quant au royaume des desserts, honneur aux macarons de Saint-Émilion et aux célèbres canelés, petite pâtisserie au cœur tendre typiquement bordelaise.

L'offre locale de restaurants est aussi large qu'étendue, vous n'aurez que l'embarras du choix. Alors, « Bon appétit ! ».

### Les marchés

Produits alimentaires frais et/ou cuisinés, fleurs, habillement, brocante, artisanat, restauration, produits biologiques, vente à la charrette, une trentaine de marchés en plein air et couverts ont lieu dans les différents quartiers de la ville. Ils sont ouverts toute l'année sauf les 1<sup>er</sup> janvier et 25 décembre.



The 4 biggest markets are:

- › **Capucins covered market**  
(Place des Capucins). The biggest market of Bordeaux, with a legacy dating back several centuries, it represents the tradition of local trade. Nicknamed the “Belly of Bordeaux”, the Capucins market offers a large selection of fresh products for retail sale.  
→ [marchedescapucins.com](http://marchedescapucins.com)

- › **The market of the Quais**  
(Quais des Chartrons – Every Sunday from 7am to 1pm). Over sixty stands line up along the Chartrons quays to give you a taste of the specialties of Bordeaux and other products not to be found elsewhere.

- › **The Royal Saint-Michel market**  
(Place Canteloup et Meynard – Saturdays from 7am to 1pm). Food stands and trucks mix with vendors of non-food ware. This market is a popular place of intermingling colors and smells. Vendors offer a wide variety of products.

- › **The Halles de Bacalan**  
(10 Esplanade de Pontac, opposite the Cité du Vin). This covered market includes 23 stalls, all run by local artisans, storekeepers and producers – selected for their know-how and because they complement one another – who promote short food supply chains. 85% of the produce

on offer comes from South-West France. There is also a place to eat and a café.

→ [biltoki.com/hallesbacalan](http://biltoki.com/hallesbacalan)

For a detailed list by neighborhood check out:

→ [bordeaux.fr](http://bordeaux.fr)  
section “Découvrir et sortir / Marchés, foires...”

## → Shopping in Bordeaux

In France and in Bordeaux, stores are generally open from Monday to Saturday, from 10am to 7pm. Certain big stores are now open on Sundays as well, but it is better to check before making the trip.

The essential shopping addresses for the center of Bordeaux:

- › **“Sainte-Catherine” pedestrian street**  
Rue Sainte-Catherine (over 1 kilometer) is the longest shopping street in Europe. Every day it welcomes a large number of visitors and some Saturdays the streets are particularly busy. The busiest times during the year are the national sales which take place in January and July. The northern part of the street (near the Grand Théâtre) is dedicated to large national and international brands, and the southern side (near Place de la Victoire) is generally visited by students.

Les 4 plus importants sont :

- › **Le marché couvert des Capucins**  
(Place des Capucins). Marché le plus important de Bordeaux, il est issu d’une histoire de plusieurs siècles et représente la tradition du commerce de proximité. Surnommé le Ventre de Bordeaux, le marché des Capucins propose à la vente au détail un large choix de produits frais.  
→ [marchedescapucins.com](http://marchedescapucins.com)

- › **Le marché des Quais**  
(Quais des Chartrons – Tous les dimanches de 7 h à 13 h). Plus d’une soixantaine de stands se rassemblent le long des quais des Chartrons afin de vous faire savourer, déguster et apprécier les spécialités bordelaises et d’autres produits que l’on ne trouve nulle part ailleurs.

- › **Le marché Royal Saint-Michel**  
(Place Canteloup et Meynard – Les samedis de 7 h à 13 h). Étals et camions alimentaires s’associent aux vendeurs non alimentaires. Ce marché est un endroit populaire ou s’entremêlent odeurs et couleurs. Les commerçants y proposent un large choix de produits.

- › **Les Halles de Bacalan**  
(10 Esplanade de Pontac, en face de la Cité du Vin). Ce marché couvert accueille 23 étals animés par des artisans, commerçants et producteurs – sélectionnés pour leur savoir-faire et leur complémentarité – qui privilégient les circuits courts. 85 % des produits proposés sont

d’origine du Sud-Ouest. Un point de restauration et un café sont également disponibles.

→ [biltoki.com/hallesbacalan](http://biltoki.com/hallesbacalan)

Pour consulter une liste détaillée par quartier :

→ [bordeaux.fr](http://bordeaux.fr)  
rubrique « Découvrir et sortir / Marchés, foires... »

## → Shopping à Bordeaux

En France et à Bordeaux, les magasins sont en général ouverts du lundi au samedi, de 10 h à 19 h. Certaines grandes enseignes ouvrent désormais également le dimanche, mais il est préférable de se renseigner avant de se déplacer.

Les incontournables du centre de Bordeaux :

- › **La rue piétonne « Sainte-Catherine »**  
La rue Sainte-Catherine (plus d’1 kilomètre de long) est la plus longue rue commerçante d’Europe. Elle reçoit au quotidien un nombre important de visiteurs et certains samedis une foule particulièrement compacte. Les records d’affluence se situent certainement au moment de la braderie qui s’y déroule 2 fois par an en février et juillet. Sa partie nord (côté Grand Théâtre) est dédiée aux grandes enseignes nationales et internationales, et sa partie sud (côté place de la Victoire) est fréquentée plus généralement par les étudiants.

### › Mollat

(15, rue Vital-Carles) is the largest independent book store in France. Created almost 120 years ago on the site of the last home of the French writer and philosopher Montesquieu, it is a true Bordeaux institution. Money saving tip: Don't hesitate to ask the store reception for a free loyalty card which gives the holder a 5% reduction on all books.

→ [mollat.com](http://mollat.com)

### › Bord'eau Village

(Quai des Chartrons, Hangars 15 to 19). A group of factory outlet stores and restaurants is located in former maritime warehouses of the city, at the foot of the bridge, Pont Jacques Chaban-Delmas. It is a very popular place for walking, shopping and/or enjoying a drink or a coffee on the terrace.

→ [bord-eau-village.com/en](http://bord-eau-village.com/en)

### › Mériadeck Shopping Center

(57 rue du Château d'Eau). The second largest downtown shopping center in France with 43,000m<sup>2</sup> of commercial surface, it is one of the main business hubs of the urban area of Bordeaux. It brings together shops, services and restaurants along with a supermarket spanning 3 floors.

→ [meriadeck.com](http://meriadeck.com)

## → Shopping around Bordeaux

Several large shopping centers are located in the suburbs of Bordeaux. Many national and international brands can be found, as well as associated services such as sports facilities and cinemas.

### › Bordeaux Lac Shopping Center in Bordeaux Lac

(Tram C, Station "Quarante Journaux").

→ [bordeaux-lac.aushopping.com/fr](http://bordeaux-lac.aushopping.com/fr)

### › Mérignac Soleil Shopping Center in Mérignac

(Tram A, station « Lycées de Mérignac » or by bus, stop "Mérignac Soleil" with lines 30, 33 and 34).

→ [merignac-soleil.klepierre.fr](http://merignac-soleil.klepierre.fr)

### › Rives d'Arcins Shopping Center in Bègles

(accessible by bus, stop "Rives d'Arcins", with lines 11 and 34).

→ [rives-d-arcins.klepierre.fr](http://rives-d-arcins.klepierre.fr)

### › Mollat

(15, rue Vital-Carles) est la plus grande librairie indépendante de France. Créée il y a près de 120 ans à l'emplacement de la dernière maison du philosophe et écrivain français Montesquieu, c'est une véritable institution bordelaise. Astuce budget: Ne pas hésiter à demander à l'accueil du magasin la carte de fidélité gratuite qui permet à chaque détenteur d'obtenir systématiquement 5 % de réduction sur tous les livres.

→ [mollat.com](http://mollat.com)

### › Bord'eau Village

(Quai des Chartrons, Hangars 15 à 19). Ensemble de boutiques d'usine, d'outlets et de restaurants se situant dans les anciens hangars maritimes de la ville au pied du pont Jacques Chaban-Delmas. C'est un endroit de promenade très populaire pour prendre l'air, profiter des boutiques et s'arrêter prendre un verre ou un café en terrasse.

→ [bord-eau-village.com](http://bord-eau-village.com)

### › Centre commercial Mériadeck

(57 rue du Château d'Eau). Second plus grand centre commercial de centre-ville de France avec 43 000 m<sup>2</sup> de surface commerciale, c'est l'un des principaux pôles commerciaux de l'agglomération bordelaise. Il rassemble boutiques, services et restaurants autour d'un hypermarché établi sur 3 niveaux.

→ [meriadeck.com](http://meriadeck.com)

## → Shopping autour de Bordeaux

Plusieurs grands centres commerciaux se situent dans la périphérie proche de Bordeaux. On y trouve de très nombreuses enseignes nationales et internationales ainsi que des services associés tels centres de sports et cinémas.

### › Centre commercial Bordeaux Lac à Bordeaux Lac

(Tram C, arrêt « Quarante Journaux »).

→ [bordeaux-lac.aushopping.com/fr](http://bordeaux-lac.aushopping.com/fr)

### › Centre commercial Mérignac Soleil à Mérignac

(Tram A, arrêt « Lycées de Mérignac » ou en bus, arrêt « Mérignac Soleil » par les lignes 30, 33 et 34).

→ [merignac-soleil.klepierre.fr](http://merignac-soleil.klepierre.fr)

### › Centre commercial Rives d'Arcins à Bègles

(accessible en bus, arrêt « Rives d'Arcins », par les lignes 11 et 34).

→ [rives-d-arcins.klepierre.fr](http://rives-d-arcins.klepierre.fr)

## Glossary / Glossaire

- > **CAF** The Family Branch of the French Social Security System / Caisse d'allocations familiales [caf.fr](http://caf.fr)
- > **CPAM** The French National Health Insurance Fund (Social Security) / Caisse primaire d'assurance maladie (sécurité sociale) [ameli.fr](http://ameli.fr)
- > **FLE** French as a Foreign Language / Français langue étrangère [fle.fr](http://fle.fr)
- > **LGV** High Speed Railway Line / Ligne à grande vitesse
- > **OFII** French Office of Immigration and Integration / Office français de l'immigration et de l'intégration
- > **SNCF** French National Railway Company / Société nationale des chemins de fer [voyages-sncf.com](http://voyages-sncf.com)
- > **TBM** Bordeaux's public transportation system / Transports Bordeaux Métropole [infotbm.com](http://infotbm.com)
- > **TER** Regional Express Trains / Trains express régionaux
- > **TGV** High Speed Train / Train à grande vitesse
- > **V3 (aka / dits VCub)** Bordeaux's self-service on-street bicycle sharing system / Vélos en libre service de la communauté urbaine de Bordeaux [vcub.fr](http://vcub.fr)
- > **WCIR** Welcome Center for International Researchers  
**BACI** Bureau d'accueil des chercheurs internationaux
- > **City of Bordeaux / Ville de Bordeaux** [bordeaux.fr](http://bordeaux.fr)
- > **Bordeaux Metropole / Bordeaux Métropole** [bordeaux-metropole.fr](http://bordeaux-metropole.fr)
- > **Gironde Department / Département de la Gironde** [gironde.fr](http://gironde.fr)
- > **Nouvelle-Aquitaine Region / Région Nouvelle-Aquitaine** [nouvelle-aquitaine.fr](http://nouvelle-aquitaine.fr)
- > **Bordeaux Academy / Académie de Bordeaux** [ac-bordeaux.fr](http://ac-bordeaux.fr)



**79** LIGNES DE BUS

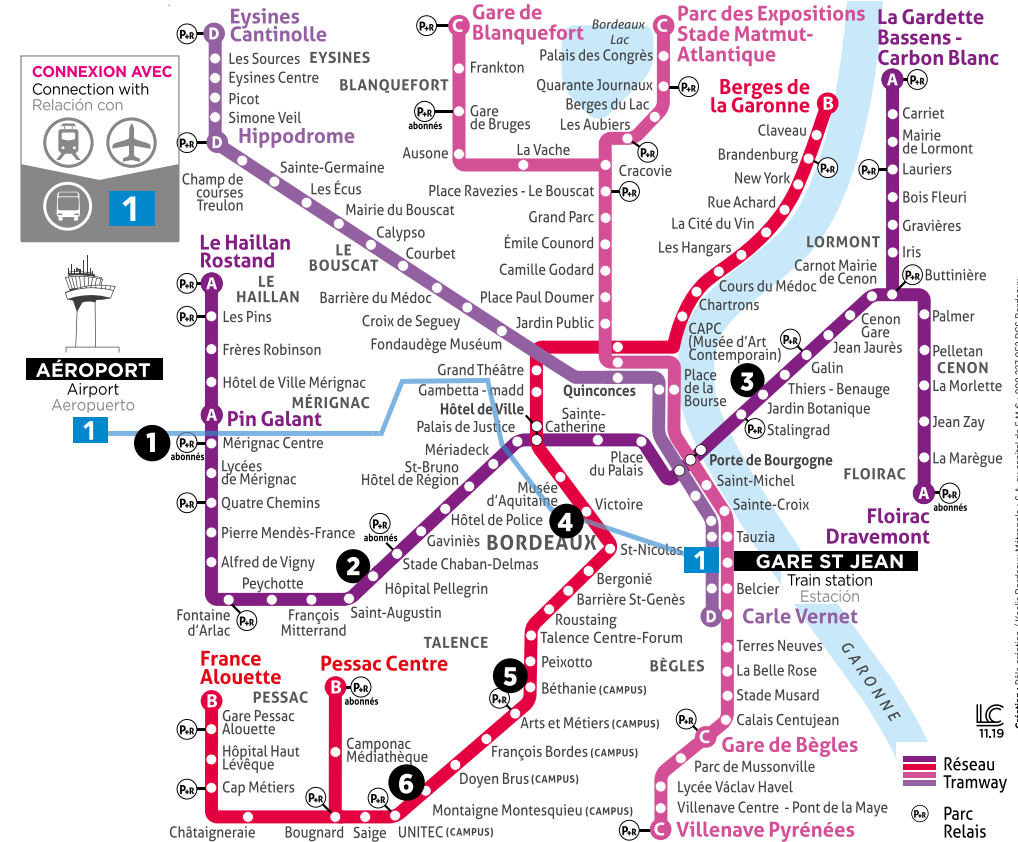
**4** LIGNES DE TRAM

**2 000** V<sup>3</sup> (vélos en libre-service)

**2** LIAISONS FLUVIALES

**44** VÉHICULES MOBIBUS

**P** **25** PARCS-RELAIS



**1** MÉRIGNAC - Tram A « MÉRIGNAC CENTRE »

**2** CARREIRE - Tram A « HÔPITAL PELLEGRIN »

**3** BASTIDE - Tram A « JARDIN BOTANIQUE »

**4** VICTOIRE - Tram B « VICTOIRE »

**5** TALENCE - Tram B « PEIXOTTO » « ARTS ET MÉTIERS »

**6** TALENCE - Tram B « MONTAIGNE MONTESQUIEU »

[www.infotbm.com](http://www.infotbm.com)  
AllôTBM 05 57 57 88 88  
[@info\\_TBM](mailto:@info_TBM)

**TBM** TRANSPORTS BORDEAUX MÉTROPOLE  
Le sens de la ville

## Petit lexique / Short glossary

| English                                      | Français   |
|--|--|
| Yes  | › Oui  |
| No   | › Non  |
| Hello  | › Bonjour  |
| Goodbye                                      | › Au revoir  |
| Please                                       | › S'il-vous-plaît  |
| Thank you (very much)                        | › Merci (beaucoup)   |
| Excuse me!                                   | › Excusez-moi !  |
| You're welcome!                              | › Je vous en prie !  |
| Can you help me please?                      | › Pouvez-vous m'aider, s'il-vous-plaît ?                   |
| How are you?                                 | › Comment allez-vous ?                                     |
| I'm fine, thank you.                         | › Je vais bien, merci.                                     |
| My name is ...                               | › Je m'appelle ...   |
| I'm Italian / Indian / Chinese / Australian. | › Je suis italien / indien / chinois / australien.         |
| I'm single / married and I have 2 children.  | › Je suis célibataire / marié(e) et j'ai 2 enfants.        |
| Do you speak English / Spanish ?             | › Parlez-vous anglais / espagnol ?                         |
| I'm sorry but I don't understand French.     | › Je suis désolé(e), mais je ne comprends pas le français. |
| Can you repeat, please?                      | › Vous pouvez répéter, s'il-vous-plaît ?                   |
| Could you speak more slowly, please?         | › Pouvez-vous parler plus lentement, s'il-vous-plaît ?     |

| English   | Français   |
|---|--|
| I would like to have lunch / dinner, please.  | › Je voudrais déjeuner / dîner, s'il-vous-plaît.                                       |
| I would like a glass of water / a coffee / a sandwich, please.                                      | › Je voudrais un verre d'eau / un café / un sandwich s'il-vous-plaît.                  |
| Enjoy your meal!  | › Bon appétit !  |
| Where is ...? Where are ...?  | › Où est ... ? Où sont ... ?   |
| Where is the ladies'/ men's room please?  | › Où sont les toilettes, s'il-vous-plaît ?   |
| Where is the train station / the tram station / the city center / the Préfecture / the Post Office? | › Où est la gare / la station de tram / le centre-ville / la préfecture / la poste ?   |
| Where can I find a taxi / a bus / a bicycle / a doctor / an open pharmacy?                          | › Où puis-je trouver un taxi / un bus / un vélo / un docteur / une pharmacie ouverte ? |
| When?   | › Quand ?  |
| What time is it?  | › Quelle heure est-il ?  |
| It is 3pm.  | › Il est 3 heures.   |
| At what time is our meeting?  | › À quelle heure est notre réunion ?   |
| At what time do shops open / close in Bordeaux?   | › À quelle heure les magasins ouvrent-ils / ferment-ils à Bordeaux ?                   |
| Who (is your PhD supervisor)?   | › Qui (est votre directeur de thèse) ?   |
| Why (did you choose Bordeaux)?  | › Pourquoi (avez-vous choisi Bordeaux) ?   |
| How (does it work)?   | › Comment (cela marche) ?  |
| How much (is this / are these)?   | › Combien (cela coûte) ?   |



The WCIR is dedicated to welcoming and integrating international researchers in partnership with the following institutions:

Le BACI accueille et accompagne les scientifiques internationaux en partenariat avec les établissements suivants :



This bilingual welcome guide provides useful information for international researchers arriving and settling in the Bordeaux area.

It covers various different practical aspects, A to Z, so that you have all you need to efficiently prepare your stay.

Find out handy tips and advice about administrative procedures and how to settle in and adapt to the French/Bordeaux lifestyle.

Ce guide d'accueil bilingue a pour objectif d'accompagner l'arrivée et l'installation des chercheurs internationaux accueillis sur la région bordelaise.

Vous y trouverez des renseignements utiles pour préparer votre séjour, des informations pratiques pour faciliter la compréhension des démarches administratives ainsi que des conseils et astuces pour vous intégrer à la vie sociale française et bordelaise.



## → Before you leave home

### Scientific Hosting Agreement\*


- › Ask your French host laboratory / higher education institution to provide you a scientific hosting agreement (original document).

### First steps

- › **Register on the EURAXESS France database** to benefit from free support services to help you and your family settle in:  
[www.fnak.fr/inscription/](http://www.fnak.fr/inscription/)
- › **Birth certificate/Marriage certificate:** bring the original birth certificate (showing parentage and place of birth) for you and each member of your family who are accompanying you and, if applicable, your original marriage certificate.

### Applying for a visa\*

- › Through the French Consulate closest to your home address, apply for a "Passeport Talent - Chercheur" visa (and "Passeport Talent - Famille" for your partner and children under 18).

 3 to 4 weeks  
€ € 99 / person

### Finding accommodation

- › Make sure you have a temporary solution for at least the first 2 months.

For more information, see the section "Settling in" (pages 4-8)

### Health cover

- › **If you were living in a European Union country:** request your European Health Insurance Card from your local health authority.
- › **If you do not have a European Health Insurance Card or a work contract in France:** take out a private health insurance in your country of residence.

### School enrollment

- › If you have children: as soon as you have a fixed address in France (before or after your arrival).

Contact the WCIR

 2 to 6 weeks


### Application for a tax number

- › For researchers receiving income in France.

Contact the WCIR for more information about the procedure

### Application for a Social Security number

- › Once your work contract has been signed, contact the WCIR to register yourself and your accompanying family with the French social security system

 6 to 8 weeks

### Bank account

- › Depending on your situation (length of stay, source of funding, etc.) to open a bank account in your name or a joint bank account (with your partner).

Contact the WCIR

### Residence permit\*

- › **Validation of your visa:** within 3 months of arrival  
€ € 200 / person

### OR

- › **First application for a residence permit:** must be submitted within 2 months before the date your visa expires

 6 to 8 weeks € € 225 / person


In both cases, contact the WCIR

## → During your stay

### Travel document for children under 18\*

- › To facilitate travel outside the French territory, you can apply for a DCEM (Document de circulation pour étranger mineur) card.

Contact the WCIR

 6 to 8 weeks  
€ € 50 / child

### Annual income tax declaration

- › **In April-May of the year following your arrival** To be submitted every year if you were residing in France the previous year (for tax purposes).

Contact the WCIR

### Driving


- › Driving licences issued by EU member states are recognised in France.
- › If you have a non-European driving licence, see the "Driving in France" section of this guide.

## ↓ Extending your stay

### Extension of Scientific Hosting Agreement & residence permit\*


As soon as the dates are confirmed

- › **Scientific Hosting Agreement** Ask your French host laboratory / higher education institution

 About 10 days

- › **Residence permit :** within 4 to 2 months before the date your residence permit/visa expires.

Contact the WCIR

 6 to 8 weeks  
€ € 225 / person

## → Leaving France

### Before departure

- › Notify your landlord of your departure date (check the notice period!).
- › Terminate all contracts (electricity, gas, internet / telephone subscriptions, insurance, complementary health insurance, etc.).
- › Close your rights at the CPAM (Caisse d'assurance maladie) and ask for the S1 form (for EU citizens and residents).

Plan to leave the French territory before your residence permit/visa expires\*

### Last step

Before or after departure

- › **Declare your French taxable income** for the previous year and / or the current year (file on paper form or online from May).
- › **Close your bank account** (when you are sure you have no outstanding debits or credits).

\* Citizens of the European Union (EU) are not concerned.

## → Avant votre départ

### Convention d'accueil scientifique\*

- › Demander votre convention d'accueil scientifique (document original) à votre laboratoire / établissement d'enseignement supérieur d'accueil français.

### Premières démarches

- › **Inscription sur la base de données EURAXESS France** pour bénéficier gratuitement des services d'accompagnement liés à votre installation et celle de votre famille : [www.fnak.fr/inscription/](http://www.fnak.fr/inscription/)
- › **Acte de naissance / acte de mariage :** emporter l'original de l'acte de naissance (avec filiation et lieu de naissance) pour vous et chaque membre de votre famille vous accompagnant et, le cas échéant, l'original de votre acte de mariage.

### Demande de visa\*

- › Solliciter un visa « Passeport Talent - Chercheur » (et « Passeport Talent - Famille » pour les conjoints et enfants mineurs) auprès du consulat de France le + proche de votre domicile.

⌚ 3 à 4 semaines  
€ 99 € / personne

### Recherche d'un logement

- › Assurez-vous d'avoir une solution temporaire au moins pour les 2 premiers mois.

Pour plus d'informations, voir la section «**Votre installation**» (pages 5-9).

### Couverture santé

- › **Si vous résidiez dans un pays de l'Union Européenne**, sollicitez votre Carte européenne d'assurance maladie auprès de la Caisse locale d'assurance maladie.
- › **Si vous n'avez pas de Carte européenne d'assurance maladie ou de contrat de travail en France :** souscrire une assurance santé dans votre pays de résidence.

## ← À votre arrivée à Bordeaux

### Inscription à l'école

- › Si vous avez des enfants : dès que vous pouvez justifier d'une adresse fixe en France (avant ou après votre arrivée).

Contactez le BACI

⌚ 2 à 6 semaines

### Demande de numéro fiscal

- › Pour les chercheurs percevant un revenu en France.

Contactez le BACI pour connaître la procédure

### Demande n° Sécurité sociale

- › **Dès la signature du contrat de travail**, contactez le BACI pour le dépôt du dossier d'affiliation à la Sécurité sociale française pour vous et votre famille accompagnante

⌚ 6 à 8 semaines

### Compte bancaire

- › En fonction de votre situation (durée du séjour, origine des ressources etc.), pour ouvrir un compte bancaire à votre nom ou un compte joint (avec votre conjoint).

Contactez le BACI

### Autorisation de séjour\*

- › **Validation du visa :** dans les 3 mois suivant l'arrivée  
€ 200€ / personne

OU

- › **Première demande de titre de séjour :** à déposer impérativement dans les 2 mois avant l'expiration du visa

⌚ 6 à 8 semaines € 225 € / personne

Dans les deux cas, contactez le BACI

## → Pendant votre séjour

### Circulation des enfants mineurs\*

- › Pour faciliter le déplacement hors du territoire français, déposer une demande de DCEM (Document de circulation pour étranger mineur).

Contactez le BACI

⌚ 6 à 8 semaines

€ 50 € / personne

### Déclaration de revenus

- › **Au mois d'avril-mai de l'année suivant l'arrivée.** À faire chaque année si vous étiez résident fiscal en France l'année précédente.

Contactez le BACI

### Permis de conduire

- › Les permis délivrés par un autre état de l'Union Européenne sont reconnus en France.
- › Pour les titulaires d'un permis non européen, se référer au chapitre « Conduire en France » de ce guide.

## ↓ Prolongation du séjour

### Renouvellement Convention d'accueil scientifique & titre de séjour\*

Dès la confirmation des dates

- › **Convention d'accueil scientifique**

Obtention auprès de votre laboratoire / établissement d'enseignement supérieur d'accueil français

⌚ environ 10 jours

- › **Titre de séjour :** dans les 4 à 2 mois avant l'expiration du titre de séjour/visa

Contactez le BACI

⌚ 6 à 8 semaines

€ 225 € / personne

## → Départ définitif de France

### Avant le départ

- › Notifier le propriétaire du logement de votre date de départ (attention au préavis !).
- › Résilier tous vos contrats (électricité, gaz, abonnements internet / téléphone, assurances, mutuelle santé etc.).
- › Clôturer vos droits la CPAM (Caisse d'assurance Maladie) et obtenir le formulaire S1 (pour les citoyens et les résidents de l'UE).

Prévoir de quitter le territoire français avant l'expiration du titre de séjour/visa\*

### Dernière étape

Avant ou après le départ

- › **Déclarer les revenus français imposables** pour l'année précédente et/ou l'année en cours (déclaration format papier ou en ligne à partir du mois de mai).
- › **Clôturer le compte en banque** (lorsque vous êtes certain de ne plus être débité ou crédité).

\* Ne concerne pas les citoyens de l'Union Européenne (UE)



Jan. 2022 - © université de Bordeaux - direction de la communication - crédit photo couv. : Ldgr Photos, Adobe Stock.

**En savoir +**

**accueil.chercheurs@u-bordeaux.fr**

 @univbordeaux

 univbordeaux

 school/université-de-bordeaux

 u-bordeaux.fr

 universitedebordeaux

**Welcome Center for International Researchers (WCIR)**  
**Bureau d'accueil des chercheurs internationaux (BACI)**  
166 cours de l'Argonne - 33000 Bordeaux - France  
Tram B - Station Bergonié - T 33 (0)5 40 00 68 73

**université**  
de **BORDEAUX**